

INFORME DEL DIRECTOR GENERAL ACERCA DE LA ACTUALIZACIÓN DEL MODELO DE ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (ASP)

I. RESUMEN

1. La 38ª Asamblea de Partes (AP-38) tomó una serie de decisiones acerca de la puesta en práctica del Artículo XII(c)(ii) enmendado del Acuerdo de la ITSO. Específicamente, en relación con el texto del borrador de modelo de acuerdo de servicios públicos (“Modelo de ASP”), la Asamblea le solicitó al Director General que siga elaborando el modelo, en consulta con todas las Partes de la ITSO y las Administraciones Notificantes, y que informe a la 39ª Asamblea de Partes (AP-39) acerca del estado del Modelo de ASP y le presente asimismo cualquier revisión que sería necesario efectuar a dicho modelo. La Asamblea también tomó nota de que las recomendaciones efectuadas por algunas Partes en la AP-38 acerca de la aplicabilidad de las leyes del Distrito de Columbia y la preservación de los privilegios e inmunidades de la ITSO se considerarían en la elaboración ulterior del Modelo de ASP. El presente documento tiene por objeto informar acerca del estado de las actividades emprendidas por el Director General en relación con el Modelo de ASP que se presentó a la AP-38.

2. El Director General se propone recomendar que la Asamblea de Partes apruebe el Modelo de Acuerdo de Servicios Públicos Revisado que aparece en el Adjunto No. 1 a este documento (IAC-23-21), a fin de que se utilice en relación con la puesta en práctica del Artículo XII (c)(ii) enmendado, y recomendar asimismo que la Asamblea delegue en el Director General la autoridad, sujeta a salvaguardias acordadas, para celebrar dichos acuerdos de servicios públicos, cuando sea necesario y si resulta necesario.

II. ANTECEDENTES

3. La 38ª Asamblea de Partes (AP-38) tomó una serie de decisiones acerca de la puesta en práctica del Artículo XII(c)(ii) enmendado del Acuerdo de la ITSO. Se trató, concretamente, de las siguientes:

“50. La ASAMBLEA DE PARTES DECIDE solicitar al Director General que prosiga la consulta y coordinación con las Administraciones Notificantes acerca de la puesta en práctica del inciso (c)(ii) del Artículo XII del Acuerdo de la ITSO para asegurarse de que dicha puesta en práctica sea acorde con el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT y con los procedimientos y reglamentos nacionales pertinentes.

51. La ASAMBLEA DE PARTES DECIDE solicitar al Director General que elabore ulteriormente el modelo de acuerdo de servicios públicos, según aparece en el Adjunto No. 1 al documento AP-38-14, en consulta con todas las Partes de la ITSO y con las Administraciones Notificantes.

52. La ASAMBLEA DE PARTES DECIDE autorizar al Director General a celebrar acuerdos de servicios públicos, en consonancia con el modelo de ASP elaborado de conformidad con el párrafo 51, cuando sea necesario y si resulta necesario, en los casos en que Intelsat haya renunciado a cualquiera de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común.

53. La ASAMBLEA DE PARTES DECIDE solicitar al Director General que informe a la Asamblea de Partes en su próxima reunión ordinaria acerca del estado del borrador de modelo de ASP y acerca de cualquier negociación o firma de un ASP, y que presente a la aprobación de la Asamblea cualquier borrador revisado de modelo de ASP.

54. La ASAMBLEA DE PARTES DECIDE autorizar al Director General a convocar una Asamblea de Partes extraordinaria en caso de que Intelsat utilice una o más asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común de maneras distintas de las estipuladas en el Acuerdo de la ITSO o se declare en bancarrota.

55. La ASAMBLEA DE PARTES DECIDE tomar nota de que las recomendaciones relativas a la aplicabilidad de las leyes del Distrito de Columbia y la preservación de los privilegios e inmunidades de la ITSO se considerarán dentro de la elaboración ulterior del modelo de ASP.”

III. INFORMACIÓN ACTUALIZADA ACERCA DEL MODELO DE ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (ASP)

4. Partiendo de las decisiones de la AP-38, el Director General emprendió una serie de acciones posteriores para asegurarse de que la puesta en práctica del Artículo XII (c)(ii) enmendado se efectúe en forma acorde con el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT y con los procedimientos y reglamentos nacionales pertinentes, y también para seguir elaborando ulteriormente el Modelo de ASP.

5. El Director General presentó una actualización del Modelo de ASP en la 22^a reunión de la Comisión Consultiva de la ITSO (IAC-22), celebrada en mayo de 2019, y explicó que había celebrado una reunión con la Administración Notificante del Reino Unido y concertado una reunión inicial con la Administración Notificante de los EE.UU. para analizar los requisitos de licencia que se imponen normalmente con respecto a la emisión de licencias para satélites, a fin de asegurarse de que cualquier contraparte de un ASP entienda con claridad dichos requisitos y también qué actividades de cumplimiento se deberían llevar a cabo, así como los plazos pertinentes. El Director General también indicó que había iniciado conversaciones con la UIT, específicamente para abordar el tema del cumplimiento de los requisitos de notificación de esta última y los procedimientos que serían de aplicación en caso de autorizarse a una o más nuevas entidades operadoras a suministrar servicios de satélite por medio de cualquiera de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común y una o más de las posiciones orbitales conexas.

6. Desde la IAC-22, el Director General se ha abocado a la ulterior elaboración del Modelo de ASP sobre la base de las decisiones adoptadas en la AP-38 en cuanto a la aplicabilidad de las leyes del Distrito de Columbia y la preservación de los privilegios e inmunidades de la ITSO. Además, en la IAC-22 el Director General propuso seguir evaluando el tema del financiamiento, teniendo en

cuenta los costos en que probablemente se incurriría como resultado de la supervisión a que sería necesario someter a cualquier contraparte del Modelo de ASP distinta de Intelsat, a efectos de determinar el reembolso de costos que sería cubierto por el Artículo 13 (ahora Artículo 14), y dijo que informaría al respecto a la IAC-23 y la próxima Asamblea.

7. Además, a la luz de los hechos recientes relativos al enfoque adoptado por Intelsat con respecto a la presentación de datos clave de supervisión y también a la luz de las negociaciones más recientes sobre el tema del financiamiento de la ITSO, el Director General tuvo que considerar minuciosamente la manera de evitar problemas innecesarios con otra entidad operadora, y en ese sentido propone algunos cambios a los Artículos 3, 6 y 14 (anteriormente Artículo 13) del Modelo de ASP, así como la inserción de un nuevo Artículo 7 relativo a los privilegios e inmunidades, para colocar a la ITSO en una posición definida con mayor claridad con respecto a otra entidad operadora y asimismo salvaguardar su condición en tanto organización internacional.

8. Con respecto al Artículo 3, que aborda la función supervisora de la ITSO, el Director General ha incorporado texto adicional en la sección 3.03 acerca de la información que una nueva entidad operadora debería proporcionar a la ITSO de manera trimestral para permitirle determinar que dicha operadora cumple con sus obligaciones de servicio público. El texto refleja de cerca la información que, en la AP-30, Intelsat se había comprometido a proporcionarle de manera trimestral a la ITSO, incluidos los siguientes elementos: capacidad de satélite disponible; capacidad de satélite operativa; datos orbitales y estimaciones de la vida útil de los satélites; plan nominal de emplazamiento de satélites; parámetros operativos de los satélites; infraestructura terrestre; servicios ofrecidos; medios para asegurar un acceso no discriminatorio; emprendimientos de negocio, alianzas y adquisiciones; e ingresos. Sin embargo, como, a diferencia de Intelsat, otras entidades operadoras no son partes del contrato de OCV, la información relacionada específicamente con los términos de dicho contrato que Intelsat está obligada a proporcionar no se ha incluido como parte de la información que una nueva operadora debería suministrar.

9. En cuanto a la jurisdicción aplicable y la declaración sobre derecho aplicable que aparece en el Artículo 6 del Modelo de ASP, la legislación del Distrito de Columbia parece ser idónea como jurisdicción rectora para las finalidades generales del Modelo de ASP. En relación específicamente con la realización de procedimientos de arbitraje, la legislación aplicable del Distrito de Columbia (Capítulo 44 del Código del Distrito de Columbia, titulado “Arbitraje; Ley Uniforme Revisada” (*la traducción es nuestra*)) es más restrictiva en algunos sentidos que el mecanismo de solución de controversias estipulado en el Artículo 6 del Modelo de ASP. Sin embargo, en la medida en que exista ese tipo de diferencias, la ITSO considera que su carácter de organización internacional con privilegios e inmunidades sería suficiente para impedir que dichas diferencias menoscaben los procedimientos estipulados en el Artículo 6 para la realización de cualquier procedimiento de arbitraje. Si bien la ITSO contempló la posibilidad de seleccionar como jurisdicción rectora una jurisdicción que no sea el Distrito de Columbia, no pudo identificar ninguna que fuera más idónea y cuya legislación rectora fuera suficientemente accesible, para aplicarla en el tipo de procedimiento de arbitraje contemplado en virtud del Artículo 6. Además, el hecho de que la ITSO esté situada físicamente en el Distrito de Columbia, el cual, por ende, representaría el foro más conveniente para cualquier procedimiento de arbitraje da mayor sustento aún a la designación de dicho distrito como jurisdicción rectora.

10. Pese a la sugerencia del representante de la Parte de los Estados Unidos de que se siga la misma modalidad de solución de controversias que la estipulada en el ASP celebrado con Intelsat, el Director General, que ha experimentado las dificultades relacionadas con el enfoque de Intelsat acerca del financiamiento y el intercambio de información, y especialmente a la luz de los costos y el tiempo que conllevaría un potencial arbitraje, considera que sería aconsejable efectuar algunas modificaciones al enfoque contenido en el ASP celebrado con Intelsat. Esas modificaciones incluyen la incorporación de texto que indica claramente que la ejecución del ASP debe estar acorde con los procedimientos y reglamentos nacionales pertinentes y el agregado de texto específico para poder aplicar las reglas de procedimiento abreviado contenidas en el Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (“CCI”). Como resultado de esos cambios, el Artículo 6.03 del Modelo de ASP seguiría indicando que la ITSO tiene derecho a extinguir el ASP en caso de cualquier conflicto, controversia o demanda entre las partes del ASP, que haya surgido directa o indirectamente del ASP que no se resuelva por medio de una negociación de acuerdo con lo dispuesto en 6.02. Sin embargo, se añadiría texto específico al Artículo 6.03 del Modelo de ASP a fin de aclarar que ello se haría “de conformidad con las leyes nacionales de la Administración Notificante de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales estipuladas en el Anexo B al presente ASP”. Además, el anterior Artículo 6.05 se ha eliminado pues los detalles relativos a la selección de un árbitro se tratan bajo el Reglamento de la CCI, y se ha añadido texto en el Artículo 6.04 para disponer el uso de un solo árbitro. Asimismo, el Artículo 6.05 revisado indica ahora que las partes convienen, en virtud del Artículo 30(2)(b) del Reglamento de Arbitraje de la CII, en que las reglas de procedimiento abreviado se aplicarán independientemente de la cuantía de la controversia. El uso de dichas reglas de procedimiento abreviado evitaría un proceso prolongado y reduciría considerablemente los costos de un arbitraje.

11. En relación con el tema de los privilegios e inmunidades, el Director General ha incorporado en el Modelo de ASP, según lo sugerido por la Parte de Alemania, un nuevo Artículo 7 que estipula claramente lo siguiente: “Nada de lo contenido en el presente Acuerdo de Servicios Públicos ni relacionado con el mismo se considerará como renuncia a los privilegios, inmunidades y facilidades de que la ITSO goza en virtud de los convenios internacionales y leyes nacionales que le son de aplicación, ni constituirá tal renuncia.” La inclusión de ese texto también sustenta, según se indica más arriba, la decisión de especificar la legislación del Distrito de Columbia como jurisdicción rectora para el Modelo de ASP.

12. Con respecto al Artículo 14, relativo al financiamiento, el Director General, teniendo en cuenta en gran medida las actuales dificultades de la ITSO en relación con el mecanismo de financiamiento establecido en el ASP celebrado con Intelsat, ha revisado dicho artículo para estipular ahora un monto específico de financiamiento que la operadora de que se trate deberá pagar en el primer año posterior a la firma del ASP, y un mecanismo fijo, vinculado con aumentos en el índice de precios al consumidor establecido por la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos, para ajustes anuales con posterioridad. La ITSO examinará los planes de negocio de las operadoras interesadas para el uso de la frecuencia y seleccionará una comisión monetaria adecuada para ese uso que sea proporcional a los planes de uso. La comisión cubrirá cualquier costo variable incremental y tendrá en cuenta la utilización constante del Patrimonio Común. Y en la medida en que Intelsat se niegue a cumplir sus obligaciones de financiamiento, esta disposición pondrá a la ITSO en condiciones de obtener el financiamiento necesario merced al aporte de una

o más operadoras nuevas que estarían dispuestas a aceptar sus propias obligaciones de financiamiento. No habrá tiempo suficiente para un proceso de consulta con la Asamblea o la IAC acerca del monto específico, y es por esa razón que el Director General desea pedir que la Asamblea de Partes lo autorice a celebrar un ASP con una nueva entidad operadora y a negociar los cargos pertinentes.

IV. PRÓXIMOS PASOS

13. Teniendo en cuenta la importancia del Patrimonio Común de las Partes y la urgencia de proteger esas asignaciones de frecuencias relacionadas con posiciones orbitales que fueron puestas a disposición por las Partes para que se puedan cumplir los Principios Fundamentales, es necesario considerar los próximos pasos que se han de tomar *“en caso de que la Sociedad, o cualquier otra entidad futura que haga uso de las asignaciones de frecuencias que sean parte del Patrimonio Común, renuncie a esa o esas asignaciones, la(s) utilice en forma distinta a la establecida en este Acuerdo, o se declare en bancarrota”*.

14. El Director General se propone recomendar que la Asamblea de Partes apruebe el Modelo de Acuerdo de Servicios Públicos Revisado que se ha de utilizar en relación con la puesta en práctica del Artículo XII (c)(ii) enmendado, y recomendar asimismo que la Asamblea delegue en el Director General la autoridad, sujeta a salvaguardias acordadas, para celebrar dichos acuerdos de servicios públicos, cuando sea necesario y si resulta necesario.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20

MODELO DE ASP REVISADO

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20

ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS

A los días del mes de _____ del 20__ se celebra el presente ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (en adelante, el "ASP") entre LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES POR SATÉLITE (en adelante, la "ITSO"), fundada en virtud del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite el 20 de agosto de 1971 y sus enmiendas, y la(s) siguiente(s) Entidad(es), denominada(s) (colectivamente) en adelante "_____".

VISTO Y:

CONSIDERANDO que la Vigésima Cuarta Asamblea de Partes decidió que la ITSO debería reestructurarse como entidad privada, con una organización intergubernamental supervisora para proteger a las conectividades vitales y a los usuarios dependientes;

CONSIDERANDO que el Artículo XII (c)(ii) del Acuerdo de la ITSO se modificó con posterioridad con respecto a la especificación de las circunstancias en las que la ITSO podrá celebrar un Acuerdo de Servicios Públicos con entidades distintas de Intelsat, para asegurar la utilización constante de las asignaciones de frecuencias relacionadas con posiciones orbitales que conforman el Patrimonio Común de la ITSO, según se define en el Acuerdo de la ITSO [en adelante, "asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales"];

CONSIDERANDO que los compromisos asumidos por _____ en este ASP son esenciales para que la ITSO esté en todo momento en capacidad de asegurar el cumplimiento de los Principios Fundamentales establecidos en el Acuerdo de la ITSO, capacidad esta que fue un requisito previo para la decisión de la 24ª Asamblea de Partes de reestructurar la ITSO;

CONSIDERANDO que los Estados Unidos, habiendo sido designados como una Administración Notificante en virtud del Artículo XII del Acuerdo de la ITSO, impusieron en virtud de la Sección 316 de la Ley de Comunicaciones de los EE.UU., con respecto a cada una de las licencias que emitieron en favor de Intelsat en relación con las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales, la condición de que la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos solamente podrá emitir licencias para dichas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales a entidades que hayan celebrado un Acuerdo de Servicios Públicos con la ITSO;

CONSIDERANDO que la ITSO y _____ han convenido en celebrar el presente ASP, en relación con la preservación y utilización por _____ de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común de la ITSO relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, sujeto al suministro por _____, sobre una base comercial no discriminatoria, de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones en todas las zonas de cobertura geográfica visibles desde cualquier satélite que utilice dichas asignaciones de frecuencias del

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 2

Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales, incluso manteniendo una conectividad mundial y una cobertura global en la máxima medida posible en cualquiera de dichos satélites, denominándose a dichas obligaciones en adelante en conjunto “Obligaciones de Servicio Público”;

CONSIDERANDO que, al cumplir con tales Obligaciones de Servicio Público, estará sujeta a la ley nacional aplicable; y

CONSIDERANDO que la ITSO y _____ reconocen la importancia de mantener las Obligaciones de Servicio Público y que el acuerdo de _____ de asumirlas se desprende de dicho reconocimiento.

POR EL PRESENTE, atentas a los convenios y compromisos mutuos aquí enunciados y con sujeción a las condiciones aquí estipuladas, las partes pactan lo siguiente:

ARTÍCULO 1 DEFINICIONES

1.01. Salvo indicación expresa en sentido contrario, los términos definidos tendrán el significado que se les ha atribuido en el Anexo A.

1.02. Los términos "del presente", "en el presente" y "en virtud del presente" o similares utilizados en el presente ASP, se referirán al mismo en su totalidad y no a una de sus disposiciones en particular.

ARTÍCULO 2 RESPETO DE LAS OBLIGACIONES DE SERVICIO PÚBLICO

2.01. _____ suministrará servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las siguientes Obligaciones de Servicio Público, que se considerarán satisfechas si _____:

- (i) preserva las asignaciones del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales y mantiene la conectividad mundial y la cobertura global proporcionando, en la máxima medida posible: (a) a cualquier país o territorio los medios, a través de la utilización de cualquier satélite que utilice las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, para conectarse con cualquier otro país o territorio; y (b) continuidad de servicio a todos los clientes que habían recibido servicio en satélites anteriormente emplazados en dichas posiciones; y
- (ii) brinda acceso no discriminatorio por medio de la utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B.

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 3

Sin perjuicio del Artículo 7 únicamente, no quedará satisfecho el suministro de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las Obligaciones de Servicio Público, si a un país o territorio ubicado dentro de la zona de cobertura geográfica de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B se le niega el acceso plena y completo a la totalidad de los servicios suministrados por _____ por razones que no sean de carácter comercial.

2.02. A los efectos del presente ASP, los siguientes términos tendrán el sentido que se les atribuye a continuación:

- (i) "asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales" designará a la o las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias que se estipulan en el Anexo B;
- (ii) sobre una base comercial" significará conforme a los usos y costumbres comerciales del sector de las telecomunicaciones;
- (iii)"conectividad mundial" designará a los medios de interconexión disponibles a los clientes de _____ a través de la cobertura global que ofrece _____ para hacer posible la comunicación entre y dentro de las cinco regiones de la UIT definidas por la Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión internacional de Telecomunicaciones, celebrada en Montreux en 1965;
- (iv)"cobertura global" designará a la cobertura geográfica máxima de la Tierra hacia los paralelos norte y sur más extremos visibles desde los satélites emplazados en posiciones orbitales geoestacionarias;
- (v) "acceso no discriminatorio" designará a la oportunidad igual y equitativa de acceso a todos los servicios cursados en los satélites que se estipulan en el Anexo B.

2.03. Al cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, _____ estará sujeta a la ley nacional aplicable. Si considera, con criterio razonable, que la aplicación de la ley nacional o una modificación propuesta de la ley nacional le impedirá cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, _____ hará todo lo posible en el plano comercial para aliviar las consecuencias desfavorables de tal ley en la medida en que lo permita la ley.

ARTÍCULO 3 PAPEL SUPERVISOR DE LA ITSO

3.01. La ITSO tiene derecho a examinar y evaluar el cumplimiento de _____ con las Obligaciones de Servicio Público.

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 4

3.02. Como parte de su papel supervisor, la ITSO:

- (i) asegurará que _____ respete las Obligaciones de Servicio Público definidas en el Artículo 2; a tales efectos, la ITSO recibe informes y de ser necesario formula recomendaciones o toma toda otra medida pertinente en relación con el cumplimiento de _____ con las Obligaciones de Servicio Público;
- (ii) será notificada y consultada adecuadamente acerca de las coordinaciones entre sistemas de satélite y notificaciones ante la UIT que se emprendan en relación con la utilización por _____ de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, a fin de asegurar que las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales se preserven y la conectividad mundial y la cobertura global se mantengan según lo especificado en 2.01(i) más arriba; y
- (iii) asistirá a los clientes de _____ que utilicen asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, en las controversias, tal como lo describen 4.01 y 4.02 más adelante.

3.03. A fin de que la ITSO pueda examinar el cumplimiento de _____ con las Obligaciones de Servicio Público y tomar medidas pertinentes al respecto, _____ le brindará a la ITSO:

- (i) Informes de indicadores de seguimiento trimestrales, que contengan información suficiente sobre los siguientes temas para demostrar que _____ está cumpliendo las Obligaciones de Servicio Público mediante su utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B:
 - capacidad de satélite disponible;
 - capacidad de satélite operativa;
 - datos orbitales y estimaciones de la vida útil de los satélites;
 - plan nominal de emplazamiento de satélites;
 - parámetros operativos de los satélites;
 - infraestructura terrestre;
 - servicios ofrecidos;
 - medios para asegurar un acceso no discriminatorio;
 - emprendimientos de negocio, alianzas y adquisiciones;
 - ingresos

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 5

- (ii) inmediatamente después de hacerlas públicas, copias de la información de divulgación general consignada en documentos presentados a autoridades regulatorias, y de los estados contables publicados;
- (iii) información detallada acerca de los próximos tres años de su utilización prevista de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B;
- (iv) asesoramiento sobre todo evento o decisión que, a criterio de _____, pudiera menoscabar sustancialmente su capacidad para cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, en plazos suficientes para que la ITSO pueda tomar medidas apropiadas;
- (v) en caso de que se notifique a _____ una reclamación de incumplimiento de sus Obligaciones de Servicio Público que se le haya presentado a la ITSO, información que le permita a ésta llevar a la práctica sus responsabilidades de solución de controversias, y que se le hará llegar al Director General, pero con la salvedad de que (a) esté vinculada únicamente a los hechos que rodeen a la reclamación en cuestión, y, (b) se la suministre estrictamente en la medida en que el suministro no esté prohibido por las leyes o reglamentos que se aplican a _____; y
- (vi) en caso de que _____ no pueda cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, o considere que puede haber una probabilidad sustancial de verse imposibilitada de hacerlo, debido a limitaciones reglamentarias de cualquiera de las Partes, esto será comunicado a la brevedad a la ITSO para que tome las medidas del caso;
- (vii) cualquier otra información que la ITSO pueda solicitar acerca de la preservación y utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales.

3.04. Sin perjuicio de ninguna otra disposición en contrario aquí consignada, en caso de plantearse una controversia ajena al ámbito comercial entre _____ y un cliente, _____ hará todo lo posible para seguir suministrándole servicios al cliente en cuestión mientras se aguarde la resolución definitiva de la controversia.

ARTÍCULO 4

PAPEL DE LA ITSO EN LA SOLUCIÓN DE LAS CONTROVERSIAS CON CLIENTES

4.01. A solicitud de un cliente de _____ al que se le esté suministrando capacidad en cualquier satélite que utilice las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, la ITSO podrá asistir en la solución de controversias relacionadas con cualquier uso de dicha capacidad asesorando al cliente sobre los posibles métodos para resolver la controversia.

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 6

4.02. La ITSO también podrá asistir conciliando cualquiera de dichas controversias entre _____ y un cliente. _____ cooperará con la ITSO en el cumplimiento de su papel, asegurando que sus gerentes y empleados puedan participar en reuniones en lugares y fechas convenientes para éstos, para los representantes de la ITSO y para el cliente.

ARTÍCULO 5 CONFIDENCIALIDAD

Cada una de las partes del presente ASP respetará el carácter rigurosamente confidencial de toda la información y documentación que le sean facilitados por la otra parte o sus gerentes, empleados o representantes, disponiendo que sus gerentes, empleados, los representantes de las partes, y cualquiera de sus asesores, consultores, contratistas, asesores jurídicos, contadores y otros representantes autorizados (en adelante, los "Representantes") hagan lo propio, en virtud de este ASP. Ni las partes del presente ASP ni sus respectivos Representantes están obligados a respetar el carácter rigurosamente confidencial de la información o documentación que (i) ya estuviera en su posesión, (ii) les llegara por otras fuentes cuya obligación de confidencialidad ignoraran, (iii) fuera recabada por cuenta propia gracias a la labor de sus empleados o Representantes a los que no se la hubiera revelado, (iv) se revelara con el consentimiento escrito previa de la otra parte del presente ASP, o (v) se hubiera corroborado o fuera corroborable fácilmente recurriendo a publicaciones o fuentes del sector.

ARTÍCULO 6 DERECHO APLICABLE Y SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

6.01. Este ASP y su interpretación estarán regidos por las leyes del Distrito de Columbia.

6.02. Las partes del presente ASP procurarán resolver de buena fe las controversias surgidas directa o indirectamente del presente ASP por medio de negociaciones. Si la ITSO determina que _____ ha violado una de sus obligaciones en virtud del presente ASP, y no puede resolver de manera satisfactoria la situación con _____ por medios oficiosos, podrá notificar a _____ por escrito que desea reunirse con representantes de la dirección de _____ para sostener conversaciones sobre el supuesto incumplimiento. _____ acordará participar en esas reuniones, convenidas por las partes, dentro de un lapso razonable después de que se solicite su celebración, que no exceda de 30 días.

6.03. En caso de cualquier conflicto, controversia o demanda entre las partes del presente ASP surgido directa o indirectamente del presente ASP que no se resuelva por medio de una negociación de acuerdo con lo dispuesto en 6.02, la ITSO tendrá derecho, sujeto a lo estipulado en 6.04 a continuación, a extinguir el presente ASP previa notificación por escrito a _____ acerca de la intención de la ITSO de extinguir el ASP. Tras recibir esa notificación por escrito, _____ deberá poner fin a su utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 7

relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B de conformidad con las leyes nacionales de la Administración Notificante de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales estipuladas en el Anexo B al presente ASP. Al mismo tiempo que se da a _____ notificación de la extinción, la ITSO también dará notificación por escrito sobre su intención de extinguir el presente ASP a la Administración Notificante correspondiente a esas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B del presente ASP.

6.04. Si _____ desea impugnar una notificación de extinción que la ha sido proporcionada por la ITSO de conformidad con 6.03 *supra*, _____ tendrá derecho a buscar la solución de esa controversia por medio de arbitraje, debiendo para ello presentar una nota de comunicación de arbitraje dentro de los treinta (30) días calendario de su recepción de la notificación de la ITSO acerca de la intención de la ITSO de extinguir el ASP. Si se presenta dicha nota de comunicación, ello tendrá el efecto de demorar hasta la conclusión del procedimiento de arbitraje la entrada en vigor de la notificación de la ITSO sobre extinción. A menos que las partes acuerden otra cosa, el lugar del arbitraje será la ciudad donde se encuentre la sede de la ITSO. El arbitraje se realizará en inglés de conformidad con las reglas del Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (en adelante, la "CCI") y será realizado por un solo árbitro nombrado mediante el uso de dichas reglas. El arbitraje será el foro único y exclusivo de solución de dichas controversias, conflictos o demandas. El laudo que se emita será una determinación de que la ITSO extinguió apropiadamente el ASP y por lo tanto la notificación de extinción entrará en vigor a la fecha de la decisión del arbitraje, o bien una determinación de que la ITSO no extinguió apropiadamente el ASP y que por lo tanto la notificación de extinción queda rescindida. Esa decisión tendrá carácter definitivo y vinculante para las partes sin necesidad de que la parte que prevaleció deba tomar medidas ulteriores.

6.05. Las partes convienen, en virtud del Artículo 30(2)(b) del Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, en que las reglas de procedimiento abreviado se aplicarán independientemente de la cuantía de la controversia.

6.06. El laudo emitido por el árbitro se presentará por escrito, y llevará constancia de las razones en las que se fundamenta.

6.07. A la ITSO se le reembolsarán todos los costos razonables en los que haya incurrido en relación con su defensa en el marco del procedimiento de arbitraje o en los que haya incurrido en relación con su extinción del ASP; dicho reembolso se efectuará con recursos que se hayan depositado en la cuenta del fondo de contingencia establecido de conformidad con el Artículo 13 del presente ASP.

ARTÍCULO 7 PRIVILEGIOS E INMUNIDADES

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 8

Nada de lo contenido en el presente ASP ni relacionado con el mismo se considerará como renuncia a los privilegios, inmunidades y facilidades de que la ITSO goza en virtud de los convenios internacionales y leyes nacionales que le son de aplicación, ni constituirá tal renuncia.

ARTÍCULO 8 FUERZA MAYOR

Ni la abstención ni la demora del cumplimiento de una de las partes con las obligaciones estipuladas en el presente ASP constituirán violación, ni dará lugar a recursos o acciones judiciales en su contra, en la medida en que sea producto de fuerza mayor. En caso de que una de las partes se hallara en la imposibilidad de cumplir dichas obligaciones en caso de fuerza mayor, se lo notificará sin demora por escrito a la otra.

ARTÍCULO 9 NOTIFICACIONES

Se darán por debidamente efectuados y entregados todos los avisos o demás comunicaciones contemplados en el presente ASP cuando la entrega se efectúe a la parte destinataria en persona, mediante correo certificado con acuse de recibo, o por servicio de mensajería nacional o internacional a la dirección que aparece a continuación o en cualquier otra dirección que pueda indicar posteriormente por escrito:

A la ITSO:
4400 Jenifer Street, NW
Suite# 332
Washington, D.C. 20015
Teléfono: 202-243-5096
Atención: Director General

A _____:

Teléfono:
Atención:

ARTÍCULO 10 ENMIENDA

La enmienda de cualquiera de las disposiciones del presente ASP, o su renuncia a lo estipulado en ellas, será posible única y exclusivamente si se plasma por escrito y lleva la firma de las partes del mismo en caso de una enmienda, y del renunciante cuando se trate de una renuncia.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 9

ARTÍCULO 11 CESIÓN

Las partes del presente ASP no podrán ceder sus derechos y obligaciones derivados del mismo sin el consentimiento escrito previa de la otra parte, que no podrá denegarse sin criterio razonable. Cualquier intento de cesión en contra de lo estipulado en el presente ASP se dará por nulo.

ARTÍCULO 12 TOTALIDAD DEL ACUERDO

En el presente ASP queda consagrada la totalidad del acuerdo entre sus partes con relación al asunto que tiene por objeto, y se revocan todos los acuerdos y entendimientos anteriores, orales o escritos, entre las partes sobre tal asunto.

ARTÍCULO 13 SUCESORES Y CESIONARIOS

El presente ASP beneficiará a las partes, para las que será vinculante, así como a sus respectivos sucesores y los cesionarios autorizados de _____, a los que también obligará. Ninguna disposición del presente ASP, ya sea expresa o implícita, tendrá por objeto conferirle a ninguna Persona que no sea parte o a sus sucesores o los cesionarios autorizados de _____, ningún derecho o recurso al que pueda acogerse en virtud del presente ASP.

ARTÍCULO 14 FINANCIAMIENTO

14.01 _____ financiará a la ITSO anualmente; en el primer año del presente ASP, dicho financiamiento se cifrará en la suma de _____, sobre la base de consideraciones de justicia y de la recuperación de los costos incurridos por la ITSO en el cumplimiento de sus responsabilidades de supervisión cumplidas en virtud de los términos del presente ASP. Dicha suma se incrementará anualmente por un monto equivalente al aumento registrado en el índice de precios al consumidor correspondiente al año anterior, según establezca dicho índice la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos.

14.02 _____ también establecerá un fondo de contingencia y lo dotará de recursos cifrados en US\$700.000; dicho fondo se utilizará para las finalidades estipuladas en el Artículo 6.07 del presente ASP.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 10

ARTÍCULO 15 VIGENCIA

El presente ASP se mantendrá vigente desde la fecha de su suscripción hasta la fecha en que _____ deje de utilizar las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, o la fecha establecida por la ITSO para la extinción del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite, de ambas fechas la que acaezca primero.

EN FE LO CUAL las partes han firmado o dispuesto la firma de este ASP en la fecha arriba indicada en primer lugar.

La Organización Internacional
de Telecomunicaciones por Satélite
"ITSO"

Por

Nombre:

Cargo:

Por

Nombre:

Cargo:

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 11

Anexo A

Definiciones

Asamblea de Partes designará a la Asamblea de Partes de la ITSO, creada de conformidad con el Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

Director General designará al Director General de la ITSO.

Fuerza mayor designará a todo acto, evento, condición u otra causa imperiosa que escapa dentro de lo razonable al control de la parte afectada.

Obligaciones de Servicio Público designará a las obligaciones descritas en el Artículo 2.

Parte [con "p" inicial mayúscula] designará a un Estado parte del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

parte [con "p" inicial minúscula] designará a cada parte del presente ASP.

Persona se referirá a todo individuo, empresa, sociedad o asociación, a un fideicomiso o a otra entidad u organización, o a un Gobierno o sus ministerios u otras subdivisiones políticas.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 1 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 12

Anexo B

Las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales sujetas al presente Acuerdo de Servicios Públicos son las siguientes:

[por determinar]

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL
IAC-23-21S W/01/20

**MODELO DE ASP MODIFICADO: COMPARACIÓN (CAMBIOS MARCADOS) CON
LA VERSIÓN PRESENTADA EN LA AP-38**

ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS

A los días del mes de _____ del 20__ se celebra el presente ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (en adelante, el "ASP") entre LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES POR SATÉLITE (en adelante, la "ITSO"), fundada en virtud del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite el 20 de agosto de 1971 y sus enmiendas, y la(s) siguiente(s) Entidad(es), denominada(s) (colectivamente) en adelante "_____".

VISTO Y:

CONSIDERANDO que la Vigésima Cuarta Asamblea de Partes decidió que la ITSO debería reestructurarse como entidad privada, con una organización intergubernamental supervisora para proteger a las conectividades vitales y a los usuarios dependientes;

CONSIDERANDO que el Artículo XII (c)(ii) del Acuerdo de la ITSO se modificó con posterioridad con respecto a la especificación de las circunstancias en las que la ITSO podrá celebrar un Acuerdo de Servicios Públicos con entidades distintas de Intelsat, para asegurar la utilización constante de las asignaciones de frecuencias relacionadas con posiciones orbitales que conforman el Patrimonio Común de la ITSO, según se define en el Acuerdo de la ITSO (en adelante, "~~Posiciones Orbitales y A~~asignaciones de ~~F~~frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales");

CONSIDERANDO que los compromisos asumidos por _____ en este ASP son esenciales para que la ITSO esté en todo momento en capacidad de asegurar el cumplimiento de los Principios Fundamentales establecidos en el Acuerdo de la ITSO, capacidad esta que fue un requisito previo para la decisión de la 24ª Asamblea de Partes de reestructurar la ITSO;

CONSIDERANDO que los Estados Unidos, habiendo sido designados como una Administración Notificante en virtud del Artículo XII del Acuerdo de la ITSO, impusieron en virtud de la Sección 316 de la Ley de Comunicaciones de los EE.UU., con respecto a cada una de las licencias que emitieron en favor de Intelsat en relación con las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales, la condición de que la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos solamente podrá emitir licencias para dichas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales a entidades que hayan celebrado un Acuerdo de Servicios Públicos con la ITSO;

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 2

CONSIDERANDO que la ITSO y _____ han convenido en celebrar el presente ASP, en relación con la preservación y utilización por _____ de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común de la ITSO relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, sujeto al suministro por _____, sobre una base comercial no discriminatoria, de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones en todas las zonas de cobertura geográfica visibles desde cualquier satélites que utilicen dichas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales, incluso manteniendo una conectividad mundial y una cobertura global en la máxima medida posible en cualquiera de dichos satélites, denominándose a dichas obligaciones en adelante en conjunto “Obligaciones de Servicio Público”;

CONSIDERANDO que, al cumplir con tales Obligaciones de Servicio Público, estará sujeta a la ley nacional aplicable; y

CONSIDERANDO que la ITSO y _____ reconocen la importancia de mantener las Obligaciones de Servicio Público y que el acuerdo de _____ de asumirlas se desprende de dicho reconocimiento.

POR EL PRESENTE, atentas a los convenios y compromisos mutuos aquí enunciados y con sujeción a las condiciones aquí estipuladas, las partes pactan lo siguiente:

ARTÍCULO 1 DEFINICIONES

1.01. Salvo indicación expresa en sentido contrario, los términos definidos tendrán el significado que se les ha atribuido en el Anexo A.

1.02. Los términos "del presente", "en el presente" y "en virtud del presente" o similares utilizados en el presente ASP, se referirán al mismo en su totalidad y no a una de sus disposiciones en particular.

ARTÍCULO 2 RESPETO DE LAS OBLIGACIONES DE SERVICIO PÚBLICO

2.01. _____ suministrará servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las siguientes Obligaciones de Servicio Público, que se considerarán satisfechas si _____:

- (i) preserva las asignaciones del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales y mantiene la conectividad mundial y la cobertura global proporcionando, en la máxima medida posible: (a) a cualquier país o territorio los medios, a través de la utilización de cualquier satélites que utilicen las asignaciones de frecuencias del

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL

IAC-23-21S W/01/20

Página 3

Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, para conectarse con cualquier otro país o territorio; y (b) continuidad de servicio a todos los clientes que habían recibido servicio en satélites anteriormente emplazados en dichas posiciones; y

- (ii) brinda acceso no discriminatorio por medio de la utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B.

Sin perjuicio del Artículo 7 únicamente, no quedará satisfecho el suministro de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las Obligaciones de Servicio Público, si a un país o territorio ubicado dentro de la zona de cobertura geográfica de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B se le niega el acceso plena y completo a la totalidad de los servicios suministrados por _____ por razones que no sean de carácter comercial.

2.02. A los efectos del presente ASP, los siguientes términos tendrán el sentido que se les atribuye a continuación:

- (i) "asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales" designará a la o las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias que se estipulan en el Anexo B;
- (ii) sobre una base comercial" significará conforme a los usos y costumbres comerciales del sector de las telecomunicaciones;
- (iii) "conectividad mundial" designará a los medios de interconexión disponibles a los clientes de _____ a través de la cobertura global que ofrece _____ para hacer posible la comunicación entre y dentro de las cinco regiones de la UIT definidas por la Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión internacional de Telecomunicaciones, celebrada en Montreux en 1965;
- (iv) "cobertura global" designará a la cobertura geográfica máxima de la Tierra hacia los paralelos norte y sur más extremos visibles desde los satélites emplazados en posiciones orbitales geoestacionarias;
- (v) "acceso no discriminatorio" designará a la oportunidad igual y equitativa de acceso a todos los servicios cursados en los satélites que se estipulan en el Anexo B.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL

IAC-23-21S W/01/20

Página 4

2.03. Al cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, _____ estará sujeta a la ley nacional aplicable. Si considera, con criterio razonable, que la aplicación de la ley nacional o una modificación propuesta de la ley nacional le impedirá cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, _____ hará todo lo posible en el plano comercial para aliviar las consecuencias desfavorables de tal ley en la medida en que lo permita la ley.

ARTÍCULO 3 PAPEL SUPERVISOR DE LA ITSO

3.01. La ITSO tiene derecho a examinar y evaluar el cumplimiento de _____ con las Obligaciones de Servicio Público.

3.02. Como parte de su papel supervisor, la ITSO:

- (i) asegurará que _____ respete las Obligaciones de Servicio Público definidas en el Artículo 2; a tales efectos, la ITSO recibe informes y de ser necesario formula recomendaciones o toma toda otra medida pertinente en relación con el cumplimiento de _____ con las Obligaciones de Servicio Público;
- (ii) será notificada y consultada adecuadamente acerca de las coordinaciones entre sistemas de satélite y notificaciones ante la UIT que se emprendan en relación con la utilización por _____ de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, a fin de asegurar que las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales se preserven y la conectividad mundial y la cobertura global se mantengan según lo especificado en 2.01(i) más arriba; y
- (iii) asistirá a los clientes de _____ que utilicen asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, en las controversias, tal como lo describen 4.01 y 4.02 más adelante.

3.03. A fin de que la ITSO pueda examinar el cumplimiento de _____ con las Obligaciones de Servicio Público y tomar medidas pertinentes al respecto, _____ le brindará a la ITSO:

- (i) Informes de indicadores de seguimiento trimestrales, que contengan información suficiente sobre los siguientes temas ~~anualmente, o con más frecuencia de ser necesario, memorias con suficientes datos~~ para demostrar que _____ está cumpliendo las Obligaciones de Servicio Público con su compromiso de cobertura global y conectividad mundial y está brindando acceso no discriminatorio al o a los

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL

IAC-23-21S W/01/20

Página 5

~~satélites que utilizan mediante su utilización de~~ las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B~~;~~

- capacidad de satélite disponible;
- capacidad de satélite operativa;
- datos orbitales y estimaciones de la vida útil de los satélites;
- plan nominal de emplazamiento de satélites;
- parámetros operativos de los satélites;
- infraestructura terrestre;
- servicios ofrecidos;
- medios para asegurar un acceso no discriminatorio;
- emprendimientos de negocio, alianzas y adquisiciones;
- ingresos

(+)

- (ii) inmediatamente después de hacerlas públicas, copias de la información de divulgación general consignada en documentos presentados a autoridades regulatorias, y de los estados contables publicados;
- (iii) información detallada acerca de los próximos tres años de su utilización prevista de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B;
- (iv) asesoramiento sobre todo evento o decisión que, a criterio de _____, pudiera menoscabar sustancialmente su capacidad para cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, en plazos suficientes para que la ITSO pueda tomar medidas apropiadas;
- (v) en caso de que se notifique a _____ una reclamación de incumplimiento de sus Obligaciones de Servicio Público que se le haya presentado a la ITSO, información que le permita a ésta llevar a la práctica sus responsabilidades de solución de controversias, y que se le hará llegar al Director General, pero con la salvedad de que (a) esté vinculada únicamente a los hechos que rodeen a la reclamación en cuestión, y, (b) se la suministre estrictamente en la medida en que el suministro no esté prohibido por las leyes o reglamentos que se aplican a _____; y
- (vi) en caso de que _____ no pueda cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, o considere que puede haber una probabilidad sustancial de verse imposibilitada de hacerlo, debido a limitaciones reglamentarias de cualquiera de las Partes, esto será comunicado a la brevedad a la ITSO para que tome las medidas del caso~~;~~

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL

IAC-23-21S W/01/20

Página 6

(vi)(vii) cualquier otra información que la ITSO pueda solicitar acerca de la preservación y utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales.

3.04. Sin perjuicio de ninguna otra disposición en contrario aquí consignada, en caso de plantearse una controversia ajena al ámbito comercial entre _____ y un cliente, _____ hará todo lo posible para seguir suministrándole servicios al cliente en cuestión mientras se aguarde la resolución definitiva de la controversia.

ARTÍCULO 4

PAPEL DE LA ITSO EN LA SOLUCIÓN DE LAS CONTROVERSIAS CON CLIENTES

4.01. A solicitud de un cliente de _____ al que se le esté suministrando capacidad en cualquier satélite que utilice las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, la ITSO podrá asistir en la solución de controversias relacionadas con cualquier uso de dicha capacidad asesorando al cliente sobre los posibles métodos para resolver la controversia.

4.02. La ITSO también podrá asistir conciliando cualquiera de dichas controversias entre _____ y un cliente. _____ cooperará con la ITSO en el cumplimiento de su papel, asegurando que sus gerentes y empleados puedan participar en reuniones en lugares y fechas convenientes para éstos, para los representantes de la ITSO y para el cliente.

ARTÍCULO 5

CONFIDENCIALIDAD

Cada una de las partes del presente ASP respetará el carácter rigurosamente confidencial de toda la información y documentación que le sean facilitados por la otra parte o sus gerentes, empleados o representantes, disponiendo que sus gerentes, empleados, los representantes de las partes, y cualquiera de sus asesores, consultores, contratistas, asesores jurídicos, contadores y otros representantes autorizados (en adelante, los "Representantes") hagan lo propio, en virtud de este ASP. Ni las partes del presente ASP ni sus respectivos Representantes están obligados a respetar el carácter rigurosamente confidencial de la información o documentación que (i) ya estuviera en su posesión, (ii) les llegara por otras fuentes cuya obligación de confidencialidad ignoraran, (iii) fuera recabada por cuenta propia gracias a la labor de sus empleados o Representantes a los que no se la hubiera revelado, (iv) se revelara con el consentimiento escrito previa de la otra parte del presente ASP, o (v) se hubiera corroborado o fuera corroborable fácilmente recurriendo a publicaciones o fuentes del sector.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 7

ARTÍCULO 6 DERECHO APLICABLE Y SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

6.01. Este ASP y su interpretación estarán regidos por las leyes del Distrito de Columbia.

6.02. Las partes del presente ASP procurarán resolver de buena fe las controversias surgidas directa o indirectamente del presente ASP por medio de negociaciones. Si la ITSO determina que _____ ha violado una de sus obligaciones en virtud del presente ASP, y no puede resolver de manera satisfactoria la situación con _____ por medios oficiosos, podrá notificar a _____ por escrito que desea reunirse con representantes de la dirección ~~o del directorio~~ de _____ para sostener conversaciones sobre el supuesto incumplimiento. _____ acordará participar en esas reuniones, convenidas por las partes, dentro de un lapso razonable después de que se solicite su celebración, que no exceda de 30 días ~~en el caso de una reunión con representantes de la dirección, y en la siguiente reunión ordinaria programada del directorio en el caso de una reunión con los directores.~~

6.03. En caso de cualquier conflicto, controversia o demanda entre las partes del presente ASP surgido directa o indirectamente del presente ASP que no se resuelva por medio de una negociación de acuerdo con lo dispuesto en 6.02, la ITSO tendrá derecho, sujeto a lo estipulado en 6.04 a continuación, a extinguir el presente ASP previa notificación por escrito a _____ acerca de la intención de la ITSO de extinguir el ASP. Tras recibir esa notificación por escrito, _____ deberá poner fin a su utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B de conformidad con las leyes nacionales de la Administración Notificante de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales estipuladas en el Anexo B al presente ASP, ~~dentro de un plazo de sesenta (60) días calendario.~~ Al mismo tiempo que se da a _____ notificación de la extinción, la ITSO también dará notificación por escrito sobre su intención de extinguir el presente ASP a la Administración Notificante correspondiente a esas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B del presente ASP.

6.04. Si _____ desea impugnar una notificación de extinción que la ha sido proporcionada por la ITSO de conformidad con 6.03 *supra*, _____ tendrá derecho a buscar la solución de esa controversia por medio de arbitraje, debiendo para ello presentar una nota de comunicación de arbitraje dentro de los treinta (30) días calendario de su recepción de la notificación de la ITSO acerca de la intención de la ITSO de extinguir el ASP. Si se presenta dicha nota de comunicación, ello tendrá el efecto de demorar hasta la conclusión del procedimiento de arbitraje la entrada en vigor de la notificación de la ITSO sobre extinción. A menos que las partes acuerden otra cosa, el lugar del arbitraje será la ciudad donde se encuentre la sede de la ITSO. El arbitraje se realizará en inglés de conformidad con las reglas del Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (en adelante, la "CCI") y será realizado por un solo árbitro nombrado

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL

IAC-23-21S W/01/20

Página 8

mediante el uso de dichas reglas. El arbitraje será el foro único y exclusivo de solución de dichas controversias, conflictos o demandas. El laudo que se emita será una determinación de que la ITSO extinguió apropiadamente el ASP y por lo tanto la notificación de extinción entrará en vigor a la fecha de la decisión del arbitraje, o bien una determinación de que la ITSO no extinguió apropiadamente el ASP y que por lo tanto la notificación de extinción queda rescindida. Esa decisión tendrá carácter definitivo y vinculante para las partes sin necesidad de que la parte que prevaleció deba tomar medidas ulteriores.

6.05. Las partes convienen, en virtud del Artículo 30(2)(b) del Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, en que las reglas de procedimiento abreviado se aplicarán independientemente de la cuantía de la controversia~~Las partes convienen en que normalmente habrá un solo árbitro, que se seleccionará por mutuo acuerdo en el curso de los 30 días siguientes a la entrega de la notificación de conformidad con lo dispuesto en 6.03. De no haber acuerdo, al árbitro lo elegirá la CCI. Antes del comienzo del arbitraje, las partes pueden convenir en que debería haber tres. En este caso, uno será nombrado por el demandante, uno por el demandado, y el tercero por mutuo acuerdo, en el curso de los treinta (30) días siguientes al nombramiento del segundo árbitro. De no alcanzar las partes un acuerdo sobre el nombramiento del tercer árbitro en el plazo establecido, lo elegirá la CCI. En caso de que la parte demandada no hubiera nombrado al segundo árbitro en el curso de los 20 días siguientes al nombramiento por la parte demandante del primer árbitro, la CCI procederá a la elección del segundo y tercer árbitros.~~

6.06. El laudo emitido por el ~~o los~~ árbitros se presentará por escrito, y llevará constancia de las razones en las que se fundamenta.

6.07. A la ITSO se le reembolsarán todos los costos razonables en los que haya incurrido en relación con su defensa en el marco del procedimiento de arbitraje o en los que haya incurrido en relación con su extinción del ASP; dicho reembolso se efectuará con recursos que se hayan depositado en la cuenta del fondo de ~~reserva contingencia~~ establecido de conformidad con el Artículo 13 del presente ASP.

ARTÍCULO 7 PRIVILEGIOS E INMUNIDADES

Nada de lo contenido en el presente ASP ni relacionado con el mismo se considerará como renuncia a los privilegios, inmunidades y facilidades de que la ITSO goza en virtud de los convenios internacionales y leyes nacionales que le son de aplicación, ni constituirá tal renuncia.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 9

ARTÍCULO ~~7~~8 FUERZA MAYOR

Ni la abstención ni la demora del cumplimiento de una de las partes con las obligaciones estipuladas en el presente ASP constituirán violación, ni dará lugar a recursos o acciones judiciales en su contra, en la medida en que sea producto de fuerza mayor. En caso de que una de las partes se hallara en la imposibilidad de cumplir dichas obligaciones en caso de fuerza mayor, se lo notificará sin demora por escrito a la otra.

ARTÍCULO ~~8~~9 NOTIFICACIONES

Se darán por debidamente efectuados y entregados todos los avisos o demás comunicaciones contemplados en el presente ASP cuando la entrega se efectúe a la parte destinataria en persona, mediante correo certificado con acuse de recibo, o por servicio de mensajería nacional o internacional a la dirección que aparece a continuación o en cualquier otra dirección que pueda indicar posteriormente por escrito:

A la ITSO:
4400 Jenifer Street, NW
Suite# 332
Washington, D.C. 20015
Teléfono: 202-243-5096
Atención: Director General

A _____:

Teléfono:
Atención:

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 10

ARTÍCULO ~~9~~10 ENMIENDA

La enmienda de cualquiera de las disposiciones del presente ASP, o su renuncia a lo estipulado en ellas, será posible única y exclusivamente si se plasma por escrito y lleva la firma de las partes del mismo en caso de una enmienda, y del renunciante cuando se trate de una renuncia.

ARTÍCULO ~~10~~11 CESIÓN

Las partes del presente ASP no podrán ceder sus derechos y obligaciones derivados del mismo sin el consentimiento escrito previa de la otra parte, que no podrá denegarse sin criterio razonable. Cualquier intento de cesión en contra de lo estipulado en el presente ASP se dará por nulo.

ARTÍCULO ~~11~~12 TOTALIDAD DEL ACUERDO

En el presente ASP queda consagrada la totalidad del acuerdo entre sus partes con relación al asunto que tiene por objeto, y se revocan todos los acuerdos y entendimientos anteriores, orales o escritos, entre las partes sobre tal asunto.

ARTÍCULO ~~12~~13 SUCESORES Y CESIONARIOS

El presente ASP beneficiará a las partes, para las que será vinculante, así como a sus respectivos sucesores y los cesionarios autorizados de _____, a los que también obligará. Ninguna disposición del presente ASP, ya sea expresa o implícita, tendrá por objeto conferirle a ninguna Persona que no sea parte o a sus sucesores o los cesionarios autorizados de _____, ningún derecho o recurso al que pueda acogerse en virtud del presente ASP.

ARTÍCULO ~~13~~14 FINANCIAMIENTO

~~13~~14.01 _____ financiará ~~anualmente~~ a la ITSO anualmente; en el primer año del presente ASP, dicho financiamiento se cifrará en la suma de _____ con un volumen de fondos que negociarán de buena fe el Director General de la ITSO y el ejecutivo principal de _____, sobre

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL

IAC-23-21S W/01/20

Página 11

la base de consideraciones de justicia y de la recuperación de los costos incurridos por la ITSO en el cumplimiento de sus responsabilidades de supervisión cumplidas en virtud de los términos del presente ASP. Dicha suma se incrementará anualmente por un monto equivalente al aumento registrado en el índice de precios al consumidor correspondiente al año anterior, según lo establezca dicho índice la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos.

1314.02 _____ también establecerá un fondo de contingencia y lo dotará de recursos cifrados en US\$700.000; dicho fondo se utilizará para las finalidades estipuladas en el Artículo 6.07 del presente ASP.

ARTÍCULO 14-15 VIGENCIA

El presente ASP se mantendrá vigente desde la fecha de su suscripción hasta la fecha en que _____ deje de utilizar las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, o la fecha establecida por la ITSO para la extinción del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite, de ambas fechas la que acaezca primero.

EN FE LO CUAL las partes han firmado o dispuesto la firma de este ASP en la fecha arriba indicada en primer lugar.

La Organización Internacional
de Telecomunicaciones por Satélite
"ITSO"

Por _____

Nombre:

Cargo:

Por _____

Nombre:

Cargo:

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 12

Anexo A Definiciones

Asamblea de Partes designará a la Asamblea de Partes de la ITSO, creada de conformidad con el Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

Director General designará al Director General de la ITSO.

Fuerza mayor designará a todo acto, evento, condición u otra causa imperiosa que escapa dentro de lo razonable al control de la parte afectada.

Obligaciones de Servicio Público designará a las obligaciones descritas en el Artículo 2.

Parte [con "p" inicial mayúscula] designará a un Estado parte del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

parte [con "p" inicial minúscula] designará a cada parte del presente ASP.

Persona se referirá a todo individuo, empresa, sociedad o asociación, a un fideicomiso o a otra entidad u organización, o a un Gobierno o sus ministerios u otras subdivisiones políticas.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 2 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 13

Anexo B

Las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales sujetas al presente Acuerdo de Servicios Públicos son las siguientes:

[por determinar]

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20

**MODELO DE ASP REVISADO: COMPARACIÓN
CON EL ASP SUSCRITO CON INTELSAT**

ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (ASP)

A los ~~18~~ días del mes de ~~julio~~ _____ del ~~2001~~20 se celebra el presente ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (en adelante, el "ASP") entre LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES POR SATÉLITE (en adelante, la "ITSO"), fundada en virtud del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite el 20 de agosto de 1971 y sus enmiendas, y ~~las siguientes entidades, denominadas colectivamente en adelante "Intelsat": (Intelsat, Ltd., una sociedad constituida en virtud del Derecho de las Bermudas; Intelsat LLC, una sociedad con características de responsabilidad limitada (limited liability company) constituida en virtud del Derecho del estado de Delaware (Estados Unidos de América); e Intelsat Service Corporation, una sociedad constituida en virtud del Derecho del estado de Delaware (Estados Unidos de América)).~~ la(s) siguiente(s) Entidad(es), denominada(s) (colectivamente) en adelante "_____".

VISTO_Y:

CONSIDERANDO que la Vigésima Cuarta Asamblea de Partes decidió que la ITSO debería reestructurarse como entidad privada, con una organización intergubernamental supervisora para proteger a las conectividades vitales y a los usuarios dependientes;

CONSIDERANDO ~~que, en virtud~~ el Artículo XII (c)(ii) del Acuerdo de la ITSO se modificó con posterioridad con respecto a la especificación de las circunstancias en las que la ITSO podrá celebrar un Acuerdo de Servicios Públicos con entidades distintas de Intelsat, para asegurar la utilización constante de las asignaciones de frecuencias relacionadas con posiciones orbitales que conforman el Patrimonio Común de la ITSO, según se define en el Acuerdo de la ITSO (en adelante, "asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales"):

CONSIDERANDO que los compromisos asumidos por _____ en este ASP son esenciales para que la ITSO esté en todo momento en capacidad de asegurar el cumplimiento de los Principios Fundamentales establecidos en el Acuerdo de la ITSO, capacidad esta que fue un requisito previo para la decisión de la Vigésima Quinta²⁴ Asamblea de Partes; de reestructurar la ITSO e Intelsat celebrarán este ASP a fin de asegurar;

CONSIDERANDO que los Estados Unidos, habiendo sido designados como una Administración Notificante en virtud del Artículo XII del Acuerdo de la ITSO, impusieron en virtud de la Sección 316 de la Ley de Comunicaciones de los EE.UU., con respecto a cada una de las licencias que emitieron en favor de _____ Intelsat suministre, sobre una base comercial, servicios internacionales públicos de telecomunicaciones para (i) mantener una conectividad mundial y una cobertura global, (ii) atender a los clientes con conectividad vital y (iii) brindar acceso no discriminatorio al sistema de Intelsat, denominándoselas en adelante en conjunto "Obligaciones de Servicio Público", en relación con las asignaciones de frecuencias del Patrimonio

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 2

Común relacionadas con posiciones orbitales, la condición de que la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos solamente podrá emitir licencias para dichas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales a entidades que hayan celebrado un Acuerdo de Servicios Públicos con la ITSO;

CONSIDERANDO que la ITSO y _____ han convenido en celebrar el presente ASP, en relación con la preservación y utilización por _____ de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común de la ITSO relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, sujeto al suministro por _____, sobre una base comercial; no discriminatoria, de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones ~~para (i) mantener en todas las zonas de cobertura geográfica visibles desde cualquier satélite que utilice dichas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales, incluso manteniendo una conectividad mundial y una cobertura global, (ii) atender a los clientes con conectividad vital, y en la máxima medida posible en cualquiera de dichos satélites, denominándose a dichas obligaciones en adelante en conjunto "Obligaciones de Servicio Público"; (iii) ofrecer acceso no discriminatorio al sistema Intelsat, denominándose en adelante en conjunto "Obligaciones de Servicio Público";~~

CONSIDERANDO que, al cumplir con tales Obligaciones de Servicio Público, ~~Intelsat~~ _____ estará sujeta a la ley nacional aplicable; y

CONSIDERANDO que la ITSO ~~e-Intelsat~~ y _____ reconocen ~~que se deben la importancia de~~ mantener las Obligaciones de Servicio Público y que el acuerdo de ~~Intelsat~~ _____ de asumirlas ~~fue una condición previa para que la ITSO acordara sancionar la reestructuración y el traspaso de activos, y que el cumplimiento con las Obligaciones de Servicio Público constituye la contraprestación por el traspaso~~ se desprende de dicho reconocimiento.

POR EL PRESENTE, atentas a los convenios y compromisos mutuos aquí enunciados y con sujeción a las condiciones aquí estipuladas, las partes pactan lo siguiente:

ARTÍCULO 1 DEFINICIONES

1.01. Salvo indicación expresa en sentido contrario, los términos definidos tendrán el significado que se les ha atribuido en el Anexo A.

1.02. Los términos "del presente", "en el presente" y "en virtud del presente" o similares utilizados en el presente ASP, se referirán al mismo en su totalidad y no a una de sus disposiciones en particular.

ARTÍCULO 2
RESPETO DE LAS OBLIGACIONES DE SERVICIO PÚBLICO

2.01. Intelsat suministrará servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las siguientes Obligaciones de Servicio Público, que se considerarán satisfechas si Intelsat:

- (i) preserva las asignaciones del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales y mantiene la conectividad mundial y la cobertura global y atiende a sus clientes con conectividad vital proporcionando, en la máxima medida posible: (a) a cualquier país o territorio los medios, a través de la utilización de cualquier satélite que utilice las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, para conectarse con cualquier otro país o territorio a través del suministro de capacidad de por lo menos un satélite en cada una de las tres regiones oceánicas: Atlántico (304,5°E-359°E), Índico (60-66°E); y Pacífico (174-180°E), que en conjunto proporcionen cobertura global a todas las regiones; y (b) continuidad de la UIT; servicio a todos los Contratos de OCV clientes que habían recibido servicio en satélites anteriormente emplazados en dichas posiciones; y
- ~~(i)~~(ii) brinda acceso no discriminatorio al sistema Intelsat por medio de la utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B.

Sin perjuicio del Artículo 7 únicamente, no quedará satisfecho el suministro de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las Obligaciones de Servicio Público, si a un país o territorio ubicado dentro de la zona de cobertura geográfica de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que ~~desea obtener o que autoriza los servicios suministrados por~~ se estipulan en el sistema Intelsat Anexo B se le niega el acceso plena y completo a la totalidad de los servicios suministrados por ~~el sistema Intelsat~~ por razones que no sean de carácter comercial.

2.02. A los efectos del presente ASP, los siguientes términos tendrán el sentido que se les atribuye a continuación:

- (i) "asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales" designará a la o las posiciones orbitales y asignaciones de frecuencias que se estipulan en el Anexo B;
- ~~(i)~~(ii) sobre una base comercial: significa significará conforme a los usos y costumbres comerciales del sector de las telecomunicaciones;

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 4

~~(ii)(iii)~~ "conectividad mundial: ~~designa~~ designará a los medios de interconexión disponibles a los ~~usuarios~~clientes de ~~Intelsat~~ Intelsat a través de la cobertura global que ofrece ~~Intelsat~~ Intelsat para hacer posible la comunicación entre y dentro de las cinco regiones de la UIT definidas por la Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión internacional de Telecomunicaciones, celebrada en Montreux en 1965;

~~(iii)(iv)~~ "cobertura global: ~~designa~~ designará a la cobertura geográfica máxima de la Tierra hacia los paralelos norte y sur más extremos visibles desde los satélites emplazados en posiciones orbitales geoestacionarias. ~~A;~~

~~(v)~~ "acceso no discriminatorio: ~~designa~~ designará a la oportunidad igual y equitativa de acceso ~~al sistema Intelsat. a todos los servicios cursados en los satélites que se estipulan en el Anexo B.~~

~~(iv)~~

2.03. Al cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, ~~Intelsat~~ Intelsat estará sujeta a la ley nacional aplicable. Si considera, con criterio razonable, que la aplicación de la ley nacional o una modificación propuesta de la ley nacional le impedirá cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, ~~Intelsat~~ Intelsat hará todo lo posible en el plano comercial para aliviar las consecuencias desfavorables de tal ley en la medida en que lo permita la ley.

ARTÍCULO 3 PAPEL SUPERVISOR DE LA ITSO

3.01. La ITSO tiene derecho a examinar y evaluar el cumplimiento de ~~Intelsat~~ Intelsat con las Obligaciones de Servicio Público.

3.02. Como parte de su papel supervisor, la ITSO:

~~(vi)(i)~~ asegura~~asegurará~~ que ~~Intelsat~~ Intelsat respete las Obligaciones de Servicio Público definidas en el Artículo 2; a tales efectos, la ITSO recibe informes y de ser necesario formula recomendaciones o toma toda otra medida pertinente en relación con el cumplimiento de ~~Intelsat~~ Intelsat con las Obligaciones de Servicio Público;

~~(i)~~ examina las decisiones adoptadas por Intelsat sobre las solicitudes de amparo para la concertación del Contrato de OCV y notifica el resultado a las Partes; y

~~(ii)~~ asiste~~será notificada y consultada adecuadamente acerca de las coordinaciones entre sistemas de satélite y notificaciones ante la UIT que se emprendan en relación con la utilización por~~ de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, a fin de asegurar que las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 5

orbitales se preserven y la conectividad mundial y la cobertura global se mantengan según lo especificado en 2.01(i) más arriba; y

~~(vii)~~(iii) asistirá a los clientes OCV de que utilicen asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, en las controversias, tal como lo describen 4.01 y 4.02- más adelante.

3.03. A fin de que la ITSO pueda examinar el cumplimiento de Intelsat con las Obligaciones de Servicio Público y tomar medidas pertinentes al respecto, Intelsat le brindará a la ITSO:

(i) memorias anuales, o más frecuentes de ser necesario, con suficientes datos- Informes de indicadores de seguimiento trimestrales, que contengan información suficiente sobre los siguientes temas para demostrar que Intelsat está cumpliendo con sus obligaciones de cobertura global, conectividad mundial y las Obligaciones de Servicio Público mediante su utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B:

- capacidad de satélite disponible;
- capacidad de satélite operativa;
- datos orbitales y estimaciones de la vida útil de los satélites;
- plan nominal de emplazamiento de satélites;
- parámetros operativos de los satélites;
- infraestructura terrestre;
- servicios ofrecidos;
- medios para asegurar un acceso no discriminatorio, así como con las OCV;
- emprendimientos de negocio, alianzas y adquisiciones;
- ingresos

~~(iv)~~

~~(v)~~(ii) inmediatamente después de hacerlas públicas, copias de la información de divulgación general consignada en documentos presentados a autoridades regulatorias, y de los estados contables publicados;

(iii) información detallada acerca de los próximos tres años de su utilización prevista de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B;

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 6

~~(vi)(iv)~~ asesoramiento sobre todo evento o decisión que, a criterio de ~~Intelsat~~, pudiera menoscabar sustancialmente su capacidad para cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, en plazos suficientes para que la ITSO pueda tomar medidas apropiadas, ~~tales como convocar una reunión extraordinaria de la Asamblea de Partes de ser necesario;~~

~~(vii)(v)~~ en caso de que se notifique a ~~Intelsat~~ una reclamación de incumplimiento de sus Obligaciones de Servicio Público que se le haya presentado a la ITSO, información que le permita a ésta llevar a la práctica sus responsabilidades de solución de controversias, y que se le hará llegar al Director General, pero con la salvedad de que (a) esté vinculada únicamente a los hechos que rodeen a la reclamación en cuestión, y, (b) se la suministre estrictamente en la medida en que el suministro no esté prohibido por las leyes o reglamentos que se aplican a ~~Intelsat~~; y

~~(viii)(vi)~~ en caso de que ~~Intelsat~~ no pueda cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, o considere que puede haber una probabilidad sustancial de verse imposibilitada de hacerlo, debido a limitaciones reglamentarias de cualquiera de las Partes, esto será comunicado a la brevedad a la ITSO para que tome las medidas del caso:

~~(vii) cualquier otra información que la ITSO pueda solicitar acerca de la preservación y utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales.~~

3.04. Sin perjuicio de ninguna otra disposición en contrario aquí consignada, en caso de plantearse una controversia ajena al ámbito comercial entre ~~Intelsat~~ y un cliente, ~~Intelsat~~ hará todo lo posible para seguir suministrándole servicios al cliente en cuestión ~~hasta que la controversia quede definitivamente resuelta mientras se aguarde la resolución definitiva de la controversia.~~

ARTÍCULO 4 PAPEL DE LA ITSO EN LA ~~SOLUCIÓN DE LAS CONTROVERSIAS DE OCV~~CON CLIENTES

4.01. A solicitud de un cliente ~~OCV~~ de al que se le esté suministrando ~~capacidad en cualquier satélite que utilice las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B,~~ la ITSO podrá asistir en la solución de controversias relacionadas con ~~un Contrato~~ cualquier uso de ~~OCV del siguiente modo:~~

~~(i)~~ ~~— dicha capacidad~~ asesorando al cliente ~~OCV~~ sobre los posibles métodos para resolver la controversia; ~~y~~

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 7

(i) ~~asesorando al cliente OCV sobre la conveniencia de solicitar arbitraje en el marco del Contrato de OCV, y asesorando al cliente OCV sobre los preparativos para el arbitraje, como por ejemplo para la selección de peritos y árbitros, pero con la salvedad de que en ningún caso interpondrá la ITSO demandas arbitrales de ningún tipo en nombre de un cliente OCV ni actuará de árbitro en una controversia.~~

4.02. La ITSO también podrá asistir conciliando cualquiera de dichas controversias entre Intelsat y un cliente ~~OCV~~. Intelsat cooperará con la ITSO en el cumplimiento de su papel, asegurando que sus gerentes y empleados puedan participar en reuniones en lugares y fechas convenientes para éstos, para los representantes de la ITSO y para el cliente ~~OCV~~.

ARTÍCULO 5 CONFIDENCIALIDAD

Cada una de las partes del presente ASP respetará el carácter rigurosamente confidencial de toda la información y documentación que le sean facilitados por la otra parte o sus gerentes, empleados o representantes, disponiendo que sus gerentes, empleados, los representantes de las partes, y cualquiera de sus asesores, consultores, contratistas, asesores jurídicos, contadores y otros representantes autorizados (en adelante, los "Representantes") hagan lo propio, en virtud de este ASP. Ni las partes del presente ASP ni sus respectivos Representantes están obligados a respetar el carácter rigurosamente confidencial de la información o documentación que (i) ya estuviera en su posesión, (ii) les llegara por otras fuentes cuya obligación de confidencialidad ignoraran, (iii) fuera recabada por cuenta propia gracias a la labor de sus empleados o Representantes a los que no se la hubiera revelado, (iv) se revelara con el consentimiento escrito previa de la otra parte del presente ASP, o (v) se hubiera corroborado o fuera corroborable fácilmente recurriendo a publicaciones o fuentes del sector.

ARTÍCULO 6 DERECHO APLICABLE Y SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

6.01. Este ASP y su interpretación estarán regidos por las leyes del Distrito de Columbia.

6.02. Las partes del presente ASP procurarán resolver de buena fe las controversias surgidas directa o indirectamente del presente ASP por medio de negociaciones. Si la ITSO determina que Intelsat ha violado una de sus obligaciones en virtud del presente ASP, y no puede resolver de manera satisfactoria la situación con Intelsat por medios oficiosos, podrá notificar a Intelsat por escrito que desea reunirse con representantes de la dirección ~~o del directorio de Intelsat~~ de para sostener conversaciones sobre el supuesto incumplimiento. Intelsat acordará participar en esas reuniones, convenidas por las partes, dentro de un lapso razonable después de que se solicite su celebración, que no

ITSO - DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 8

exceda de 30 días ~~en el caso de una reunión con representantes de la dirección, y en la siguiente reunión ordinaria programada del directorio en el caso de una reunión con los directores.~~

6.03. ~~Todo~~En caso de cualquier conflicto, controversia o demanda entre las partes del presente ASP surgido directa o indirectamente del presente ASP que no se resuelva por medio de una negociación de acuerdo con lo dispuesto en 6.02, ~~se solucionará por medio de un procedimiento de arbitraje en la ciudad donde se encuentre la sede de la ITSO. Cualquiera de las partes podrá iniciar el arbitraje mediante envío de la notificación correspondiente. El arbitraje se realizará~~ ITSO tendrá derecho, sujeto a lo estipulado en 6.04 a continuación, a extinguir el presente ASP previa notificación por escrito a _____ acerca de la intención de la ITSO de extinguir el ASP. Tras recibir esa notificación por escrito, _____ deberá poner fin a su utilización de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B de conformidad con las leyes nacionales de la Administración Notificante de las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales estipuladas en el Anexo B al presente ASP. Al mismo tiempo que se da a _____ notificación de la extinción, la ITSO también dará notificación por escrito sobre su intención de extinguir el presente ASP a la Administración Notificante correspondiente a esas asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B del presente ASP.

6.04. Si _____ desea impugnar una notificación de extinción que la ha sido proporcionada por la ITSO de conformidad con 6.03 *supra*, _____ tendrá derecho a buscar la solución de esa controversia por medio de arbitraje, debiendo para ello presentar una nota de comunicación de arbitraje dentro de los treinta (30) días calendario de su recepción de la notificación de la ITSO acerca de la intención de la ITSO de extinguir el ASP. Si se presenta dicha nota de comunicación, ello tendrá el efecto de demorar hasta la conclusión del procedimiento de arbitraje la entrada en vigor de la notificación de la ITSO sobre extinción. A menos que las partes acuerden otra cosa, el lugar del arbitraje será la ciudad donde se encuentre la sede de la ITSO. El arbitraje se realizará en inglés de conformidad con las reglas del Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (en adelante, la "CCI") y será realizado por un solo árbitro nombrado mediante el uso de dichas reglas. El arbitraje será el foro único y exclusivo de solución de dichas controversias, conflictos o demandas, ~~y el laudo será definitivo y vinculante para las partes. Los fallos basados en el laudo podrán quedar registrados en los libros de los tribunales con jurisdicción sobre el laudo, las partes o sus bienes. El laudo que se emita será una determinación de que la ITSO extinguió apropiadamente el ASP y por lo tanto la notificación de extinción entrará en vigor a la fecha de la decisión del arbitraje, o bien una determinación de que la ITSO no extinguió apropiadamente el ASP y que por lo tanto la notificación de extinción queda rescindida. Esa decisión tendrá carácter definitivo y vinculante para las partes sin necesidad de que la parte que prevaleció deba tomar medidas ulteriores.~~

~~6.04. Las partes convienen en que normalmente habrá un solo árbitro, que se seleccionará por mutuo acuerdo en el curso de los 30 días siguientes a la entrega de la notificación de~~

~~conformidad con lo dispuesto en 6.03. De no haber acuerdo, al árbitro lo elegirá la CCI. Antes del comienzo del arbitraje, las partes pueden convenir en que debería haber tres. En este caso, uno será nombrado por el demandante, uno por el demandado, y el tercero por mutuo acuerdo, en el curso de los 30 días siguientes al nombramiento del segundo árbitro. De no alcanzar las partes un acuerdo sobre el nombramiento del tercer árbitro en el plazo establecido, lo elegirá la CCI. En caso de que la parte demandada no hubiera nombrado al segundo árbitro en el curso de los 20 días siguientes al nombramiento por la parte demandante del primer árbitro, la CCI procederá a la elección del segundo y tercer árbitros.~~

6.05:6.05. Las partes convienen, en virtud del Artículo 30(2)(b) del Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, en que las reglas de procedimiento abreviado se aplicarán independientemente de la cuantía de la controversia.

6.06. Los El laudos emitidos por el ~~o los árbitros~~ (i) árbitro se presentarán por escrito, ~~(ii) y~~ llevarán constancia de las razones en las que se fundamentan, ~~y (iii) podrán dictar el pago de costas, incluidos, en la medida de lo razonable, gastos y honorarios de abogados.~~

~~6.06.1. Sujeto a lo dispuesto en 6.06.2, el o los árbitros podrán conceder toda reparación autorizada por la ley.~~

~~6.06.2. En un caso de exigencia de cumplimiento de las Obligaciones de Servicio Público, el o los árbitros expedirán un laudo adecuado para la exigencia del cumplimiento de las Obligaciones de Servicio Público sin menoscabar indebidamente la flexibilidad comercial de Intelsat y teniendo en cuenta la práctica comercial habitual en el sector de las telecomunicaciones. El o los árbitros podrán:~~

- ~~(i) — declarar que una parte ha caído en incumplimiento y ordenarle que tome medidas, a criterio de tal parte dentro de lo razonable, para remediarlo;~~
- ~~(ii) — seguir siendo competentes, sin perjuicio del carácter definitivo y vinculante del laudo en virtud de 6.03, para asegurar que esa medida satisfaga las Obligaciones de Servicio Público; y~~
- ~~(iii) — según se estime necesario, expedir órdenes ulteriores en virtud de 6.06.1.~~

~~6.06.3. El o los árbitros podrán otorgar indemnización por daños y perjuicios en la medida en que se hayan visto perjudicados los intereses financieros de las partes.~~

~~6.06.4. El o los árbitros podrán ordenar el cumplimiento específico de las obligaciones de 3.03 y 4.02.~~

~~6.07. Las partes de este ASP podrán solicitar de los árbitros medidas provisionales para conservar sus derechos hasta la emisión del laudo arbitral o hasta que el conflicto, controversia o demanda se haya resuelto por otros cauces. Las partes podrán recurrir a los tribunales competentes a fin de solicitar medidas provisionales para conservar sus derechos hasta la emisión del laudo arbitral o hasta que el conflicto, controversia o demanda se haya solucionado por otras vías.~~

~~6.08. Ninguna de las disposiciones del presente ASP impedirá a ninguna de las partes iniciar una acción frente a los tribunales competentes para hacer cumplir un laudo arbitral formulado en el marco del~~

6.07. A la ITSO se le reembolsarán todos los costos razonables en los que haya incurrido en relación con su defensa en el marco del procedimiento de arbitraje o en los que haya incurrido en relación con su extinción del ASP; dicho reembolso se efectuará con recursos que se hayan depositado en la cuenta del fondo de contingencia establecido de conformidad con el Artículo 13 del presente ASP.

ARTÍCULO 7 PRIVILEGIOS E INMUNIDADES

Nada de lo contenido en el presente ASP ni relacionado con el mismo se considerará como renuncia a los privilegios, inmunidades y facilidades de que la ITSO goza en virtud de los convenios internacionales y leyes nacionales que le son de aplicación, ni constituirá tal renuncia.

ARTÍCULO ~~7~~8 FUERZA MAYOR

Ni la abstención ni la demora del cumplimiento de una de las partes con las obligaciones estipuladas en el presente ASP constituirán violación, ni dará lugar a recursos o acciones judiciales en su contra, en la medida en que sea producto de fuerza mayor. En caso de que una de las partes se hallara en la imposibilidad de cumplir dichas obligaciones en caso de fuerza mayor, se lo notificará sin demora por escrito a la otra.

ARTÍCULO ~~8~~9 NOTIFICACIONES

Se darán por debidamente efectuados y entregados todos los avisos o demás comunicaciones contemplados en el presente ASP cuando la entrega se efectúe a la parte destinataria en persona, mediante correo certificado con acuse de recibo, o por servicio de mensajería nacional o internacional a la dirección que aparece a continuación o en cualquier otra dirección que pueda indicar posteriormente por escrito:

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 11

A la ITSO:

~~3400 International Drive, N.W.~~
4400 Jenifer Street, NW
Suite# 332
Washington, D.C. 2000820015
Teléfono: 202-~~944-6800-243-5096~~
~~Facsímile: 202-944-7898~~
Atención: Director General

A ~~Intelsat:-~~ _____:

~~Dundonald House~~
~~14 Dundonald Street West~~
~~Hamilton HM 09, Bermuda~~

Teléfono: ~~441-294-1650~~
~~Facsímile: 441-292-8300~~
Atención: ~~Ejecutivo Principal~~

~~Con copia a:~~

~~Intelsat Services Corporation~~
~~3400 International Drive, N.W.~~
~~Washington, D.C. 20008~~
~~Teléfono: 202-944-6800~~
~~Facsímile: 202-944-7898~~
~~Atención: Asesor Jurídico~~

ARTÍCULO 910
ENMIENDA

La enmienda de cualquiera de las disposiciones del presente ASP, o su renuncia a lo estipulado en ellas, será posible única y exclusivamente si se plasma por escrito y lleva la firma de las partes del mismo en caso de una enmienda, y del renunciante cuando se trate de una renuncia.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 12

ARTÍCULO 10 RENUNCIA DE LA ITSO A LAS INMUNIDADES

~~A efectos del presente ASP exclusivamente, la ITSO renuncia expresamente a sus privilegios e inmunidades y acuerda quedar obligada por las disposiciones del presente ASP.~~

ARTÍCULO 11 CESIÓN

Las partes del presente ASP no podrán ceder sus derechos y obligaciones derivados del mismo sin el consentimiento escrito previa de la otra parte, que no podrá denegarse sin criterio razonable. Cualquier intento de cesión en contra de lo estipulado en el presente ASP se dará por nulo.

ARTÍCULO 12 TOTALIDAD DEL ACUERDO

En el presente ASP queda consagrada la totalidad del acuerdo entre sus partes con relación al asunto que tiene por objeto, y se revocan todos los acuerdos y entendimientos anteriores, orales o escritos, entre las partes sobre tal asunto.

ARTÍCULO 13 SUCESORES Y CESIONARIOS

El presente ASP beneficiará a las partes, para las que será vinculante, así como a sus respectivos sucesores y los cesionarios autorizados de ~~Intelsat~~_____, a los que también obligará. Ninguna disposición del presente ASP, ya sea expresa o implícita, tendrá por objeto conferirle a ninguna Persona que no sea parte o a sus sucesores o los cesionarios autorizados de ~~Intelsat~~_____, ningún derecho o recurso al que pueda acogerse en virtud del presente ASP.

ARTÍCULO 14 FINANCIAMIENTO

~~14.01 En caso de que la ITSO siga existiendo después de doce años, Intelsat la financiará anualmente con un volumen de fondos que negociarán de buena fe el Director General de la ITSO~~

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 13

~~y el ejecutivo principal de Intelsat, y que estará basado en los principios y los gastos financieros de la ITSO durante los doce primeros años. Los fondos que Intelsat pondrá a disposición de la ITSO después del duodécimo año no superarán los US\$1,8 millones anuales (en dólares estadounidenses al valor del año 2013). En caso de que la ITSO siga existiendo después de doce años, y que su fondo de reserva se encuentre para entonces por debajo del nivel inicial de US\$500.000, Intelsat añadirá la suma necesaria para llevar al fondo al nivel original de US\$500.000, más la necesaria para ajustarlo por inflación al valor del año 2013.~~

~~14.02 Durante los doce primeros años, la ITSO estará financiada con fondos obtenidos antes de que quede formalizado el presente ASP.~~

14.01 financiará a la ITSO anualmente; en el primer año del presente ASP, dicho financiamiento se cifrará en la suma de , sobre la base de consideraciones de justicia y de la recuperación de los costos incurridos por la ITSO en el cumplimiento de sus responsabilidades de supervisión cumplidas en virtud de los términos del presente ASP. Dicha suma se incrementará anualmente por un monto equivalente al aumento registrado en el índice de precios al consumidor correspondiente al año anterior, según establezca dicho índice la Oficina de Estadísticas Laborales de los Estados Unidos.

14.02 también establecerá un fondo de contingencia y lo dotará de recursos cifrados en US\$700.000; dicho fondo se utilizará para las finalidades estipuladas en el Artículo 6.07 del presente ASP.

ARTÍCULO 15 VIGENCIA

El presente ASP se mantendrá vigente desde la fecha de su suscripción hasta la fecha en que deje de utilizar las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales que se estipulan en el Anexo B, o la fecha establecida por la ITSO para la extinción del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite-, de ambas fechas la que acaezca primero.

EN FE LO CUAL las partes han firmado o dispuesto la firma de este ~~Acuerdo~~ ASP en la fecha arriba indicada en primer lugar.

La Organización Internacional
de Telecomunicaciones por Satélite
"ITSO"

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 14

Por

Nombre:

Cargo:

~~Intelsat, Ltd.~~

Por

Nombre:

Cargo:

~~Intelsat, LLC~~

~~Por~~

~~Nombre:~~

~~Cargo:~~

~~Intelsat Service Corp.~~

~~Por~~

~~Nombre:~~

~~Cargo:~~

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 15

Anexo A Definiciones

Asamblea de Partes designará a la Asamblea de Partes de la ITSO, creada de conformidad con el Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

Director General designará al Director General de la ITSO.

Fuerza mayor designará a todo acto, evento, condición u otra causa imperiosa que escapa dentro de lo razonable al control de la parte afectada.

~~Contrato de OCV designará a las condiciones para el suministro de servicios OCV según lo estipulado en el Anexo B al presente.~~

~~Cliente OCV designará a una parte que haya celebrado un Contrato de OCV con Intelsat.~~

~~OCV designará a la obligación de proteger las conectividades vitales y los usuarios dependientes, según las disposiciones del Contrato de OCV.~~

Obligaciones de Servicio Público designará a las obligaciones descritas en el Artículo 2.

Parte [con "p" inicial mayúscula] designará a un Estado parte del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

parte [con "p" inicial minúscula] designará a cada parte del presente ASP.

Persona se referirá a todo individuo, empresa, sociedad o asociación, a un fideicomiso o a otra entidad u organización, o a un Gobierno o sus ministerios u otras subdivisiones políticas.

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 3 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 16

Anexo B

Las asignaciones de frecuencias del Patrimonio Común relacionadas con posiciones orbitales sujetas al presente Acuerdo de Servicios Públicos son las siguientes:

[por determinar]

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20

ASP SUSCRITO CON INTELSAT

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20

ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (ASP)

A los 18 días del mes de julio del 2001 se celebra el presente ACUERDO DE SERVICIOS PÚBLICOS (en adelante, el "ASP") entre LA ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES POR SATÉLITE (en adelante, la "ITSO"), fundada en virtud del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite el 20 de agosto de 1971 y sus enmiendas, y las siguientes entidades, denominadas colectivamente en adelante "Intelsat": (Intelsat, Ltd., una sociedad constituida en virtud del Derecho de las Bermudas; Intelsat LLC, una sociedad con características de responsabilidad limitada (limited liability company) constituida en virtud del Derecho del estado de Delaware (Estados Unidos de América); e Intelsat Service Corporation, una sociedad constituida en virtud del Derecho del estado de Delaware (Estados Unidos de América).

VISTO Y:

CONSIDERANDO que la Vigésima Cuarta Asamblea de Partes decidió que la ITSO debería reestructurarse como entidad privada, con una organización intergubernamental supervisora para proteger a las conectividades vitales y a los usuarios dependientes;

CONSIDERANDO que, en virtud de la decisión de la Vigésima Quinta Asamblea de Partes, la ITSO e Intelsat celebrarán este ASP a fin de asegurar que Intelsat suministre, sobre una base comercial, servicios internacionales públicos de telecomunicaciones para (i) mantener una conectividad mundial y una cobertura global, (ii) atender a los clientes con conectividad vital, y (iii) ofrecer acceso no discriminatorio al sistema Intelsat, denominándoselas en adelante en conjunto "Obligaciones de Servicio Público";

CONSIDERANDO que, al cumplir con tales Obligaciones de Servicio Público, Intelsat estará sujeta a la ley nacional aplicable; y

CONSIDERANDO que la ITSO e Intelsat reconocen que se deben mantener las Obligaciones de Servicio Público y que el acuerdo de Intelsat de asumirlas fue una condición previa para que la ITSO acordara sancionar la reestructuración y el traspaso de activos, y que el cumplimiento con las Obligaciones de Servicio Público constituye la contraprestación por el traspaso.

POR EL PRESENTE, atentas a los convenios y compromisos mutuos aquí enunciados y con sujeción a las condiciones aquí estipuladas, las partes pactan lo siguiente:

ARTÍCULO 1

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 2

DEFINICIONES

1.01. Salvo indicación expresa en sentido contrario, los términos definidos tendrán el significado que se les ha atribuido en el Anexo A.

1.02. Los términos "del presente", "en el presente" y "en virtud del presente" o similares utilizados en el presente ASP, se referirán al mismo en su totalidad y no a una de sus disposiciones en particular.

ARTÍCULO 2 RESPETO DE LAS OBLIGACIONES DE SERVICIO PÚBLICO

2.01. Intelsat suministrará servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las siguientes Obligaciones de Servicio Público, que se considerarán satisfechas si Intelsat:

- (i) mantiene la conectividad mundial y la cobertura global y atiende a sus clientes con conectividad vital proporcionando a cualquier país o territorio los medios para conectarse con cualquier otro país o territorio a través del suministro de capacidad de por lo menos un satélite en cada una de las tres regiones oceánicas: Atlántico (304,5°E-359°E), Índico (60-66°E) y Pacífico (174-180°E), que en conjunto proporcionen cobertura global a todas las regiones de la UIT;
- (ii) respeta sus obligaciones derivadas de los Contratos de OCV; y
- (iii) brinda acceso no discriminatorio al sistema Intelsat.

Sin perjuicio del Artículo 7 únicamente, no quedará satisfecho el suministro de servicios internacionales públicos de telecomunicaciones sobre una base comercial, de manera acorde con las Obligaciones de Servicio Público, si a un país o territorio que desea obtener o que autoriza los servicios suministrados por el sistema Intelsat se le niega el acceso pleno y completo a la totalidad de los servicios suministrados por el sistema Intelsat por razones que no sean de carácter comercial.

2.02. A los efectos del presente ASP, los siguientes términos tendrán el sentido que se les atribuye a continuación:

- (i) sobre una base comercial: significa conforme a los usos y costumbres comerciales del sector de las telecomunicaciones;
- (ii) conectividad mundial: designa a los medios de interconexión disponibles a los usuarios de Intelsat a través de la cobertura global que ofrece Intelsat para hacer

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 3

- posible la comunicación entre y dentro de las cinco regiones de la UIT definidas por la Conferencia de Plenipotenciarios de la Unión internacional de Telecomunicaciones, celebrada en Montreux en 1965;
- (iii) cobertura global: designa a la cobertura geográfica máxima de la Tierra hacia los paralelos norte y sur más extremos visibles desde los satélites emplazados en posiciones orbitales geoestacionarias. A
 - (iv) acceso no discriminatorio: designa a la oportunidad igual y equitativa de acceso al sistema Intelsat.

2.03. Al cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, Intelsat estará sujeta a la ley nacional aplicable. Si considera, con criterio razonable, que la aplicación de la ley nacional o una modificación propuesta de la ley nacional le impedirá cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, Intelsat hará todo lo posible en el plano comercial para aliviar las consecuencias desfavorables de tal ley en la medida en que lo permita la ley.

ARTÍCULO 3 PAPEL SUPERVISOR DE LA ITSO

3.01. La ITSO tiene derecho a examinar y evaluar el cumplimiento de Intelsat con las Obligaciones de Servicio Público.

3.02. Como parte de su papel supervisor, la ITSO:

- ~~(iii)~~(i) asegura que Intelsat respete las Obligaciones de Servicio Público definidas en el Artículo 2; a tales efectos, la ITSO recibe informes y de ser necesario formula recomendaciones o toma toda otra medida pertinente en relación con el cumplimiento de Intelsat con las Obligaciones de Servicio Público;
- ~~(iii)~~(ii) examina las decisiones adoptadas por Intelsat sobre las solicitudes de amparo para la concertación del Contrato de OCV y notifica el resultado a las Partes; y
- ~~(iv)~~(iii) asiste a los clientes OCV en las controversias, tal como lo describen 4.01 y 4.02.

3.03. A fin de que la ITSO pueda examinar el cumplimiento de Intelsat con las Obligaciones de Servicio Público y tomar medidas pertinentes al respecto, Intelsat le brindará a la ITSO:

- (i) memorias anuales, o más frecuentes de ser necesario, con suficientes datos para demostrar que Intelsat está cumpliendo con sus obligaciones de cobertura global, conectividad mundial y acceso no discriminatorio, así como con las OCV;

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 4

- (ii) inmediatamente después de hacerlas públicas, copias de la información de divulgación general consignada en documentos presentados a autoridades regulatorias, y de los estados contables publicados;
- (iii) asesoramiento sobre todo evento o decisión que, a criterio de Intelsat, pudiera menoscabar sustancialmente su capacidad para cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, en plazos suficientes para que la ITSO pueda tomar medidas apropiadas, tales como convocar una reunión extraordinaria de la Asamblea de Partes de ser necesario;
- (iv) en caso de que se notifique a Intelsat una reclamación de incumplimiento de sus Obligaciones de Servicio Público que se le haya presentado a la ITSO, información que le permita a ésta llevar a la práctica sus responsabilidades de solución de controversias, y que se le hará llegar al Director General, pero con la salvedad de que (a) esté vinculada únicamente a los hechos que rodeen a la reclamación en cuestión, y, (b) se la suministre estrictamente en la medida en que el suministro no esté prohibido por las leyes o reglamentos que se aplican a Intelsat; y
- (v) en caso de que Intelsat no pueda cumplir con las Obligaciones de Servicio Público, o considere que puede haber una probabilidad sustancial de verse imposibilitada de hacerlo, debido a limitaciones reglamentarias de cualquiera de las Partes, esto será comunicado a la brevedad a la ITSO para que tome las medidas del caso.

3.04. Sin perjuicio de ninguna otra disposición en contrario aquí consignada, en caso de plantearse una controversia entre Intelsat y un cliente ajena al ámbito comercial, Intelsat hará todo lo posible para seguir suministrándole servicios al cliente en cuestión hasta que la controversia quede definitivamente resuelta.

ARTÍCULO 4 PAPEL DE LA ITSO EN LAS CONTROVERSIAS DE OCV

4.01. A solicitud de un cliente OCV, la ITSO podrá asistir en la solución de controversias relacionadas con un Contrato de OCV del siguiente modo:

- ~~(ii)~~(i) asesorando al cliente OCV sobre los posibles métodos para resolver la controversia; y

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 5

~~(iii)~~(ii) asesorando al cliente OCV sobre la conveniencia de solicitar arbitraje en el marco del Contrato de OCV, y asesorando al cliente OCV sobre los preparativos para el arbitraje, como por ejemplo para la selección de peritos y árbitros, pero con la salvedad de que en ningún caso interpondrá la ITSO demandas arbitrales de ningún tipo en nombre de un cliente OCV ni actuará de árbitro en una controversia.

4.02. La ITSO también podrá asistir conciliando controversias entre Intelsat y un cliente OCV. Intelsat cooperará con la ITSO en el cumplimiento de su papel, asegurando que sus gerentes y empleados puedan participar en reuniones en lugares y fechas convenientes para éstos, para los representantes de la ITSO y para el cliente OCV.

ARTÍCULO 5 CONFIDENCIALIDAD

Cada una de las partes respetará el carácter rigurosamente confidencial de toda la información y documentación que le sean facilitados por la otra parte o sus gerentes, empleados o Representantes, disponiendo que sus gerentes, empleados, los representantes de las partes, y cualquiera de sus asesores, consultores, contratistas, asesores jurídicos, contadores y otros representantes autorizados (en adelante, los "Representantes") hagan lo propio, en virtud de este ASP. Ni las partes ni sus respectivos Representantes están obligados a respetar el carácter rigurosamente confidencial de la información o documentación que (i) ya estuviera en su posesión, (ii) les llegara por otras fuentes cuya obligación de confidencialidad ignoraran, (iii) fuera recabada por cuenta propia gracias a la labor de sus empleados o Representantes a los que no se la hubiera revelado, (iv) se revelara con el consentimiento escrito previa de la otra parte, o (v) se hubiera corroborado o fuera corroborable fácilmente recurriendo a publicaciones o fuentes del sector.

ARTÍCULO 6 DERECHO APLICABLE Y SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

6.01. Este ASP y su interpretación estarán regidos por las leyes del Distrito de Columbia.

6.02. Las partes del presente ASP procurarán resolver de buena fe las controversias surgidas directa o indirectamente del presente ASP por medio de negociaciones. Si la ITSO determina que Intelsat ha violado una de sus obligaciones en virtud del presente ASP, y no puede resolver de manera satisfactoria la situación con Intelsat por medios oficiosos, podrá notificar a Intelsat por escrito que desea reunirse con representantes de la dirección o del directorio de Intelsat para sostener conversaciones sobre el supuesto incumplimiento. Intelsat acordará participar en esas reuniones, convenidas por las partes, dentro de un lapso

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 6

razonable después de que se solicite su celebración, que no exceda de 30 días en el caso de una reunión con representantes de la dirección, y en la siguiente reunión ordinaria programada del directorio en el caso de una reunión con los directores.

6.03. Todo conflicto, controversia o demanda entre las partes del presente ASP surgido directa o indirectamente del presente ASP que no se resuelva por medio de una negociación de acuerdo con lo dispuesto en 6.02, se solucionará por medio de un procedimiento de arbitraje en la ciudad donde se encuentre la sede de la ITSO. Cualquiera de las partes podrá iniciar el arbitraje mediante envío de la notificación correspondiente. El arbitraje se realizará de conformidad con las reglas del Tribunal de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional (en adelante, la "CCI"). El arbitraje será el foro único y exclusivo de solución de dichas controversias, conflictos o demandas, y el laudo será definitivo y vinculante para las partes. Los fallos basados en el laudo podrán quedar registrados en los libros de los tribunales con jurisdicción sobre el laudo, las partes o sus bienes.

6.04. Las partes convienen en que normalmente habrá un solo árbitro, que se seleccionará por mutuo acuerdo en el curso de los 30 días siguientes a la entrega de la notificación de conformidad con lo dispuesto en 6.03. De no haber acuerdo, al árbitro lo elegirá la CCI. Antes del comienzo del arbitraje, las partes pueden convenir en que debería haber tres. En este caso, uno será nombrado por el demandante, uno por el demandado, y el tercero por mutuo acuerdo, en el curso de los 30 días siguientes al nombramiento del segundo árbitro. De no alcanzar las partes un acuerdo sobre el nombramiento del tercer árbitro en el plazo establecido, lo elegirá la CCI. En caso de que la parte demandada no hubiera nombrado al segundo árbitro en el curso de los 20 días siguientes al nombramiento por la parte demandante del primer árbitro, la CCI procederá a la elección del segundo y tercer árbitros.

6.05. Los laudos emitidos por el o los árbitros (i) se presentarán por escrito, (ii) llevarán constancia de las razones en las que se fundamentan, y (iii) podrán dictar el pago de costas, incluidos, en la medida de lo razonable, gastos y honorarios de abogados.

6.06.1. Sujeto a lo dispuesto en 6.06.2, el o los árbitros podrán conceder toda reparación autorizada por la ley.

6.06.2. En un caso de exigencia de cumplimiento de las Obligaciones de Servicio Público, el o los árbitros expedirán un laudo adecuado para la exigencia del cumplimiento de las Obligaciones de Servicio Público sin menoscabar indebidamente la flexibilidad comercial de Intelsat y teniendo en cuenta la práctica comercial habitual en el sector de las telecomunicaciones. El o los árbitros podrán:

~~(iv)~~(i) declarar que una parte ha caído en incumplimiento y ordenarle que tome medidas, a criterio de tal parte dentro de lo razonable, para remediarlo;

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 7

~~(v)~~(ii) seguir siendo competentes, sin perjuicio del carácter definitivo y vinculante del laudo en virtud de 6.03, para asegurar que esa medida satisfaga las Obligaciones de Servicio Público; y

~~(vi)~~(iii) según se estime necesario, expedir órdenes ulteriores en virtud de 6.06.1.

6.06.3. El o los árbitros podrán otorgar indemnización por daños y perjuicios en la medida en que se hayan visto perjudicados los intereses financieros de las partes.

6.06.4. El o los árbitros podrán ordenar el cumplimiento específico de las obligaciones de 3.03 y 4.02.

6.07. Las partes de este ASP podrán solicitar de los árbitros medidas provisionales para conservar sus derechos hasta la emisión del laudo arbitral o hasta que el conflicto, controversia o demanda se haya resuelto por otros cauces. Las partes podrán recurrir a los tribunales competentes a fin de solicitar medidas provisionales para conservar sus derechos hasta la emisión del laudo arbitral o hasta que el conflicto, controversia o demanda se haya solucionado por otras vías.

6.08. Ninguna de las disposiciones del presente ASP impedirá a ninguna de las partes iniciar una acción frente a los tribunales competentes para hacer cumplir un laudo arbitral formulado en el marco del presente ASP.

ARTÍCULO 7 FUERZA MAYOR

Ni la abstención ni la demora del cumplimiento de una de las partes con las obligaciones estipuladas en el presente ASP constituirá violación, ni dará lugar a recursos o acciones judiciales en su contra, en la medida en que sea producto de fuerza mayor. En caso de que una de las partes se hallara en la imposibilidad de cumplir dichas obligaciones en caso de fuerza mayor, se lo notificará sin demora por escrito a la otra.

ARTÍCULO 8 NOTIFICACIONES

Se darán por debidamente efectuados y entregados todos los avisos o demás comunicaciones contemplados en el presente ASP cuando la entrega se efectúe a la parte

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 8

destinataria en persona, mediante correo certificado con acuse de recibo, o por servicio de mensajería nacional o internacional a la dirección que aparece a continuación o en cualquier otra dirección que pueda indicar posteriormente por escrito:

A la ITSO:

3400 International Drive, N.W.
Washington, D.C. 20008
Teléfono: 202-944-6800
Facsimile: 202-944-7898
Atención: Director General

A Intelsat:

Dundonald House
14 Dundonald Street West
Hamilton HM 09, Bermuda
Teléfono: 441-294-1650
Facsimile: 441-292-8300
Atención: Ejecutivo Principal

Con copia a:

Intelsat Services Corporation
3400 International Drive, N.W.
Washington, D.C. 20008
Teléfono: 202-944-6800
Facsimile: 202-944-7898
Atención: Asesor Jurídico

ARTÍCULO 9 ENMIENDA

La enmienda de cualquiera de las disposiciones del presente ASP, o su renuncia a lo estipulado en ellas, será posible única y exclusivamente si se plasma por escrito y lleva la firma de las partes del mismo en caso de una enmienda, y del renunciante cuando se trate de una renuncia.

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 9

ARTÍCULO 10 RENUNCIA DE LA ITSO A LAS INMUNIDADES

A efectos del presente ASP exclusivamente, la ITSO renuncia expresamente a sus privilegios e inmunidades y acuerda quedar obligada por las disposiciones del presente ASP.

ARTÍCULO 11 CESIÓN

Las partes del presente ASP no podrán ceder sus derechos y obligaciones derivados del mismo sin el consentimiento escrito previa de la otra parte, que no podrá denegarse sin criterio razonable. Cualquier intento de cesión en contra de lo estipulado en el presente ASP se dará por nulo.

ARTÍCULO 12 TOTALIDAD DEL ACUERDO

En el presente ASP queda consagrada la totalidad del acuerdo entre sus partes con relación al asunto que tiene por objeto, y se revocan todos los acuerdos y entendimientos anteriores, orales o escritos, entre las partes sobre tal asunto.

ARTÍCULO 13 SUCESORES Y CESIONARIOS

El presente ASP beneficiará a las partes, para las que será vinculante, así como a sus respectivos sucesores y los cesionarios autorizados de Intelsat, a los que también obligará. Ninguna disposición del presente ASP, ya sea expresa o implícita, tendrá por objeto conferirle a ninguna Persona que no sea parte o a sus sucesores o los cesionarios autorizados de Intelsat, ningún derecho o recurso al que pueda acogerse en virtud del presente ASP.

ARTÍCULO 14 FINANCIAMIENTO

14.01 En caso de que la ITSO siga existiendo después de doce años, Intelsat la financiará anualmente con un volumen de fondos que negociarán de buena fe el Director General de la ITSO y el ejecutivo principal de Intelsat, y que estará basado en los principios y los gastos financieros de la ITSO durante los doce primeros años. Los fondos que Intelsat pondrá a disposición de la ITSO después del duodécimo año no superarán los US\$1,8

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 10

millones anuales (en dólares estadounidenses al valor del año 2013). En caso de que la ITSO siga existiendo después de doce años, y que su fondo de reserva se encuentre para entonces por debajo del nivel inicial de US\$500.000, Intelsat añadirá la suma necesaria para llevar al fondo al nivel original de US\$500.000, más la necesaria para ajustarlo por inflación al valor del año 2013.

14.02 Durante los doce primeros años, la ITSO estará financiada con fondos obtenidos antes de que quede formalizado el presente ASP.

ARTÍCULO 15 VIGENCIA

El presente ASP se mantendrá vigente desde la fecha de su suscripción hasta la fecha establecida por la ITSO para la extinción del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite.

EN FE LO CUAL las partes han firmado o dispuesto la firma de este Acuerdo en la fecha arriba indicada.

La Organización Internacional
de Telecomunicaciones por Satélite
"ITSO"

Por

Nombre:
Cargo:

Intelsat, Ltd.
Por

Nombre:
Cargo:

Intelsat, LLC

ITSO-DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 11

Por

Nombre:

Cargo:

Intelsat Service Corp.

Por

Nombre:

Cargo:

ITSO – DISTRIBUCIÓN LIMITADA

ADJUNTO NO. 4 AL
IAC-23-21S W/01/20
Página 12

Anexo A

Definiciones

Asamblea de Partes designará a la Asamblea de Partes de la ITSO, creada de conformidad con el Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

Director General designará al Director General de la ITSO.

Fuerza mayor designará a todo acto, evento, condición u otra causa imperiosa que escape dentro de lo razonable al control de la parte afectada.

Contrato de OCV designará a las condiciones para el suministro de servicios OCV según lo estipulado en el Anexo B al presente.

Cliente OCV designará a una parte que haya celebrado un Contrato de OCV con Intelsat.

OCV designará a la obligación de proteger las conectividades vitales y los usuarios dependientes, según las disposiciones del Contrato de OCV.

Parte designará a un Estado parte del Acuerdo Relativo a la Organización Internacional de Telecomunicaciones por Satélite firmado el 20 de agosto de 1971, con sus enmiendas.

Persona se referirá a todo individuo, empresa, sociedad o asociación, a un fideicomiso o a otra entidad u organización, o a un Gobierno o sus ministerios u otras subdivisiones políticas.

Obligaciones de Servicio Público designará a las obligaciones descritas en el Artículo 2.